

25. Jahrgang

August 2021

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**CAROLINE STEFFEN**

Sie lebt in Australien und ist eine der erfolgreichsten Schweizer Triathletinnen

# 50 Jahre Schöneegg Garage AG

Am 21. August feiern wir mit Ihnen unseren Geburtstag!  
Kommen Sie am „Usestuehle“ von 10 bis 17 Uhr vorbei  
und erleben Sie 50 Jahre Automobilgeschichte!

Nicht nur die Schöneegg Garage feiert ein Jubiläum.  
Folgende Mitarbeiter dürfen in diesem Jahr auch jubelieren:

Andreas Müller	4 Jahre	Bernhard Mühleemann	14 Jahre
Beatrice Kappeler	6 Jahre	René Lafontaine	15 Jahre
Manfred Graden	7 Jahre	Philippe Jaggi	15 Jahre
Silvia Mathez	8 Jahre	Stefan Wyss	20 Jahre
Ivan Duarte	8 Jahre	Andreas Hofer	20 Jahre
Eveline Walser	9 Jahre	Alice Lehmann	21 Jahre
Marco Rubin	10 Jahre	Rolf Schlup	21 Jahre
Dominik Rychen	11 Jahre	Patrik Tuor	21 Jahre
Johann Alchenberger	12 Jahre	Patrik Burkhardt	25 Jahre

Wir danken allen unseren Mitarbeitern/Innen, auch allen  
ehemaligen, für den unermüdlichen Einsatz im Dienste  
unserer Kunden und sind stolz auf unsere langjährige  
Schöneegg Garage Familie!

Weitere Infos zu unserem „Usestuehle“ unter [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

Vielen Dank für Ihre Treue - Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe 1971 - 2021

**50** JAHRE **schöneegggaragespiez**  
JUBILÄUM Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - [schoenegg-garage.ch](http://schoenegg-garage.ch)

## Liebe Spiezerinnen, liebe Spiezer

Der Schwimmclub Spiez darf sich 100 Jahre alt nennen. Am 2. April 1921 gegründet, ist der SCSP einer der ältesten Schwimmclubs der Schweiz.

Die Durchsicht des 100-jährigen Archivs gestaltet sich als faszinierende Zeitreise mit Geschichten, Kuriositäten, Hochs und Tiefs. Zur Geschichte des SCSP gehört auch ein fast 40-jähriger Unterbruch ab dem Zweiten Weltkrieg. Hier und jetzt genannt werden soll die wohl erfolgreichste sportliche Phase in der Geschichte des SCSP.

Um den einheimischen Trainer Markus Lehmann scharen sich in den 90er-Jahren erfolgshungrige Schwimmerinnen und Schwimmer, welche sich innert Jahren zum besten Schwimmteam des Landes entwickeln. 1996 erscheint erstmals Spiez in den Medaillenrängen einer Schweizermeisterschaft, als Caroline Steffen Schweizermeisterin über 200 m Rücken wird. Die unglaublichen Leistungen der Spiezer Damenstaffel zwischen 1997 und 1999 können in dieser Ausgabe des SpiezInfo nachgelesen werden. Es ist dem SCSP eine Ehre, mit Caroline Steffen eine solch herausragende Sportlerin als Mitglied gehabt zu haben. Und es ist eine Freude, sie im Interview ab S. 6 näher kennen lernen zu dürfen.

Über Jahrzehnte hat der fortwährend gut geführte SCSP Kontinuität bewiesen in seiner Ausrichtung auf nationale und internationale Wettkämpfe - notabene in ehrenamtlicher Freiwilligenarbeit. Aktuell trainieren knapp 40 aktive Mädchen und Jungen bis zu dreimal wöchentlich. Sie werden vom SCSP-Trainerteam sorgfältig und mit Freude an den Schwimmsport herangeführt. Allen heutigen und vergangenen Helferinnen und Helfern gebührt hier und jetzt ein grosser Dank. Und wer weiss, vielleicht bringen die zweiten 100 Jahre des SCSP erneut ein herausragendes Talent heraus, wie Caroline Steffen es ist.

Alle ehemaligen Aktiven und Vorstandsmitglieder sind herzlich eingeladen zum 100-Jahre-Jubiläums-Apéro am 21. August 2021 um 11.30 Uhr im Freibad Spiez. Anmeldung unter Angabe des Bezugs zum Schwimmclub per Mail an [sekretariat\\_scsp@gmx.ch](mailto:sekretariat_scsp@gmx.ch).



Norbert Schmid  
Präsident Schwimmclub Spiez



ELBOW.BE

fit-self.be

## DAS FITNESSCENTER IN SPIEZ

- Über 70 Stationen für Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit
- Top Gerätepark von Marktführer Technogym
- Top Ausdauergeräte Velo, Crosstrainer, Laufbänder, Stepper
- Spezieller Dehnbereich
- Grosser Freihantelbereich und Zugstationen
- Garderoben und Duschen, Damen und Herren
- Persönliche Trainingseinführung buchbar
- Getränkeautomat
- Zutritt über ein elektronisches Check-In-System
- 365 Tage offen von 6 – 22 Uhr

Jetzt profitieren und fit werden mit **fit-self.be**  
 Aboverkauf vor Ort jeden Montag 18 – 20 Uhr



fit-self · Fitnesscenter · Seestrasse 23 · 3700 Spiez · info@fit-self.be

# Inhalt

## EDITORIAL

3 Norbert Schmid



## GEMEINDEINFORMATIONEN

- 6 Caroline Steffen: Der Schwimmclub Spiez war mein Wegweiser zum Spitzensport
- 10 Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez
- 11 Kauffrau und Kaufmann mit Diplom EFZ
- 13 Auch dieses Jahr gilt: Die Erste am 1.
- 14 Das läuft an den Bundesfeiern in der Gemeinde Spiez
- 15 Sichere Bundesfeier in der Gemeinde Spiez
- 17 Hundetaxe für 2021 ist fällig
- 18 Bewegungswochen 60+ Gemeinsam draussen unterwegs!

- 21 Schulbeginn: Achtung Kinder
- 23 Die Feuerwehr Spiez sucht Dich!

25 Der neue Skatepark in der Bucht ist eröffnet

## SPIEZ MARKETING AG

- 26 Usestuehle
- 28 4. Spiezer KMU-Treffen
- 29 Kronenplatz Märkt
- 31 Der Spiezer Kultursommer

## PUBLIREPORTAGE

- 32 la belle vue, Boutique Hotel, Café & Bistrot
- 35 Energie- und Klima-Talk

## GEWERBE-INFO

- 37 Spiezer Alpine Weinkultur
- 39 Bücherperron

## KULTUR

- 41 Kulturkapelle9
- 43 bkbeo
- 45 Kunsthaus Interlaken
- 47 Heimat- und Rebbaumuseum Spiez
- 49 Schloss Spiez
- 50 Bibliothek Spiez
- 51 Spiezer Kultursommer

## MUSIK

- 53 Kammermusikkonzerte Hondrich

- 55 Jugendmusik Spiez
- 57 Schlosskonzerte Spiez

## KIRCHE

- 58 Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- 61 Christliches Lebenszentrum

## SPORT

- 63 Pro Velo Region Thun
- 65 Turnverein Einigen

## KURSE

- 66 Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

## VERSCHIEDENES

- 69 Spiez Solar

## UNTERHALTUNG

- 71 Kreuzworträtsel
- 72 Veranstaltungen
- 75 Wettbewerb

## In Notfällen

Polizei 117  
 Feuerwehr 118  
 Ambulanz 144  
 Ärztlicher Notfalldienst 0900 57 67 47  
 Notfallapotheke 079 668 01 91

## Abfuhrkalender August 2021

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2020 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1					Kreis 2
	5	12	19	26		3
Grünabfuhr	2	9	16	23	30	
Papierabfuhr		11		25	28	
Kartonabfuhr	4		18			



Caroline Steffen 2016 an einer weltweit durchgeführten Werbekampagne (hier in Australien) für einen kanadischen Velosponsor.  
Bild: Steve Loughlin

## Caroline Steffen: «Der Schwimmclub Spiez war mein Wegweiser zum Spitzensport.»

Sie lebt in Australien und ist eine der erfolgreichsten Schweizer Triathletinnen: Caroline Steffen. Früher war sie Spitzenschwimmerin – beim Schwimmclub Spiez.

Einer dieser kühlen Tage Anfang Juni – um 12 Uhr Schweizer Zeit wähle ich die Handynummer von Caroline Steffen. Bei ihr an der australischen Ostküste ist es nun 20 Uhr. Ich kenne sie nicht persönlich, auf Wikipedia lese ich staunend: Sie ist eine der erfolgreichsten Schweizer Triathletinnen. Auf der Damen-Bestenliste über die Ironman-Distanz steht sie nach Daniela Ryf an zweiter Stelle, noch vor Nicole Brändli, Karin Thürig oder Natascha Badmann. Die Ironman-Distanz? Das bedeutet: 3,86 km Schwimmen, 180,2 km Radfahren und – als Abschluss – einen Marathonlauf über 42,2 km. Ihre Bestzeit erzielte sie 2012 in Melbourne mit 8 Stunden 35 Minuten, damals zweitbeste Zeit weltweit. Nur ein Jahr nach der Geburt ihres Sohnes Xander gewann Caroline den Ironman Western Australia – mit Streckenrekord.

Caroline meldet sich mit einem fragenden «Hello?». Sie schaut noch kurz nach, ob Xander schläft. Rasch sind wir per Du. Man hört, dass sie selten Berndeutsch spricht, ein australisch-englischer Akzent drückt durch – etwa, wenn sie Sidney als «Sidnäi» ausspricht.

### Caroline, du wohnst in Port Macquarie, 400 km nördlich von Sidney. Wie ist das Wetter gerade?

Im Moment ist es relativ kalt, wir haben jetzt Winter. Morgens fünf, sechs Grad, tagsüber etwa 20 Grad.

### Wie gerade in der Schweiz... Warst du letzten Sommer auch betroffen von diesen gewaltigen Waldbränden in Australien?

Wir hatten tatsächlich Buschbrände, extrem nahe. Und kürzlich hatten wir totale Überschwemmungen! Ver-

## «Wenn ich aufgäbe, hätte ich danach mehr zu schaffen, als wenn ich durchhalte.»

Caroline Steffen

rückte Sache. Unser Haus liegt aber relativ sicher – genug weit vom Busch und vom Wasser. Während der Brände war die ganze Luft orange, überall lag schwarze Asche. Es hatte monatelang nicht geregnet.

### Konntest du da noch trainieren?

Nein, man konnte nicht raus, die Luft war voll Rauch, es stank. Der Himmel wurde dunkelrot – so etwas habe ich noch nie gesehen. Damals schlossen sie die meisten Schulen. Xander behielt ich drinnen.

### Bei dir ist es nun Abend. Wie war dein Tag?

Ich kam um vier Uhr von einer Woche als Trainerin in Cairns, Queensland, zurück. Seit letztem Jahr trainiere ich Athletinnen und Athleten, da alle Wettkämpfe abgesagt wurden. Es ist interessant und lehrreich, mit Athleten zu arbeiten, die verschiedene Ziele und Levels haben. Mein Coaching ist sehr persönlich, nicht einfach ein Standardprogramm. Es sind alles Amateure mit Beruf, Familie und Kindern.

### Du bist also als Triathletin im Moment nicht aktiv?

Nein, ich kann grad nicht richtig trainieren – ich erwarte unser zweites Kind!

### Schön! Schauen wir zuerst noch etwas zurück. Deine Karriere als Schwimmerin begann beim Schwimmclub Spiez. Wie kam es dazu?

Das ist eine lustige Geschichte. Eine Schulkollegin war im Schwimmclub und meinte, dass ich doch auch kommen sollte. Ich war zwölf und wollte nicht wirklich. Aber damit ich den 17-Uhr-Bus ins Hallenbad Aeschi erreichen konnte, durfte ich zehn Minuten früher aus der Schule. Das war genug Motivation für mich, schwimmen zu gehen!

### Und so fing deine Schwimmkarriere an?

Ja, es gefiel mir, bald trainierte ich zweimal pro Woche. Und in der zweiten Mannschaft schwamm ich bald schneller als einige in der ersten Mannschaft. Auf Empfehlung meines Trainers Markus Lehmann nahmen sie mich dann in die erste Mannschaft auf. Von da an packte es mich. Plötzlich ging ich jeden Tag schwimmen – auch in Frutigen und Interlaken in der Halle, im Sommer draussen im 50-Meter-Becken.

### Du entdecktest also fast zufällig das Schwimmen?

Ja, aber ich erkannte auch, dass wenn man «reinliegt», man auch belohnt wird. Es braucht sehr, sehr viel Disziplin, man ist als Spitzensportlerin täglich zweimal im Wasser, täglich drei, vier Stunden.

### Im Schwimmclub Spiez gross geworden

Der wohl bekannteste Name in der Geschichte des 100-jährigen Schwimmclubs Spiez ist Caroline Steffen: Die heute 43-Jährige Triathletin, die seit 2009 in Australien lebt, begann ihre Karriere 1990, zwölfjährig, als Schwimmerin. Bald nahm Trainer Markus Lehmann sie dank ihrer grossen Begabung in die erste Mannschaft auf. Sie gewann – alleine und im Team – zahlreiche Wettkämpfe und gehörte von 1993 bis 2003 der Nationalmannschaft an. 17-mal wurde sie Schweizermeisterin in verschiedenen Schwimmdisziplinen. Wegen medizinischer Probleme mit den Schultern suchte sie danach neue sportliche Betätigungsfelder. Mehrmals nahm sie am Schweizer Gigathlon teil, wurde als Velotalent entdeckt und fuhr einmal an der «Tour de France» der Damen mit. Doch ihre Hauptstärke entdeckte sie im Mittel- und Langstrecken-Triathlon – Letzterer mit 3,8 km Schwimmen, 180 km Rad und einem Marathonlauf. Anfänglich als Amateurin, ab 2009 als Profi gewann sie zahlreiche grosse Rennen, darunter 2011 und 2012 den Ironman Germany in Frankfurt, die Europa-Meisterschaften. An der Triathlon-WM, dem Ironman in Hawaii, lief Caroline fünfmal in die «Top 5», davon 2010 und 2012 auf den zweiten Platz. Zwischen 2010 und 2020 gewann sie über 30 Ironman-Rennen über 70,3 Meilen, acht Langdistanz-Ironman und 2010 sowie 2012 die ITU Weltmeisterschaften. Ihr Vater Bernhard Steffen begleitete sie als Helfer an zahlreiche Wettkämpfe.

Caroline Steffen wuchs als jüngstes Geschwister mit Bruder und Schwester in Spiez auf. Sie besuchte die Primarschule im Hofachern-Schulhaus, machte eine Lehre als Tiefbauzeichnerin in Thun und arbeitete von 2000 bis 2009 in Zug und Cham auf ihrem ersten Beruf. Heute lebt sie in Port Macquarie an der Ostküste Australiens, 400 km nördlich von Sidney. Sie ist mit dem australischen Ironman-Radio-Kommentator Pete Murray verheiratet. 2017 kam Sohn Xander zur Welt. Diesen September erwartet sie ihr zweites Kind. Aktiven Wettkampfsport betreibt Caroline Steffen zur Zeit nicht. Sie betreut Athletinnen und Athleten rund um die Welt als Coach – meist per Videoverbindung.



Ende der 1990-er-Jahre war Caroline Steffen – die Zweite von links – als Schwimmerin mehrfache Schweizermeisterin. Hier an den Schweizer Meisterschaften in Bellinzona, als sie in der Disziplin 4mal 100 Meter Freistil mit dem Team Linda Zimmermann, Nina Blaser und Nina Funk (v.l.) Dritte wurden. Bild: zvg



Bereits ein Jahr nach der Geburt ihres Sohnes Xander gewann Caroline Steffen wieder ihren ersten Langstrecken-Ironman – hier am 2. Dezember 2018 nach ihrem Sieg am Ironman Western Australia in Busselton, als sie gleich noch einen Streckenrekord aufstellte.  
Bild: witsup.com / Stef Hanson

### Du warst 17-fache Schweizermeisterin und zehn Jahre in der Nationalmannschaft. Weshalb bliebst du nicht beim Schwimmen?

Mit 21 Jahren, 1999, musste ich wegen beidseitigen Schulterverletzungen aufhören mit Spitzensport-Schwimmen. Die Schultern waren überlastet, ich wurde operiert, es war langwierig und schmerzhaft. Es war Zeit für etwas Neues. Somit begann ich, nach einer Backpacking-Tour nach Australien, mit der einfachsten und günstigsten Sportart, dem Laufen. Praktisch täglich ging ich joggen, oft mit meinem Vater.

### Zum Triathlon fehlte nur noch das Velo ...

Zunächst interessierte mich der damals neue Gigathlon, der fünf Disziplinen umfasste. Ich hatte die Idee, diesen Mehrtages-Event alleine zu absolvieren. Also kaufte ich mir ein Mountainbike, ein Rennvelo und Inlineskates. Ein halbes Jahr trainierte ich wie blöd. 2005, am Gigathlon von Locarno nach Basel, wurde ich Fünfte. Ich war beim Schwimmen die Schnellste, beim Inline-Skaten Letzte. 2006 startete ich am Ironman Zürich als Amateurin und wurde Zweite. Daher durfte ich erstmals am Ironman Hawaii teilnehmen. Im Oktober 2006 wurde ich in Hawaii Dritte meiner Kategorie.

### Du warst stark im Schwimmen, der schwächsten Disziplin vieler Triathletinnen.

Genau, ich kam damals als Erste aus dem Wasser, fuhr danach auch sehr stark Velo, kam auch da als Erste ins Ziel. Nach dem Laufen war ich aber nur Dritte. 2006 bekam ich von einem Velo-Profitteam einen Anruf. So kam

es, dass ich 2007 und 2008 ausschliesslich Velofahrerin war. Ich nahm sogar an der «Tour de France» der Damen teil.

### Aber du bliebst nicht beim Velofahren!

Nein. Ich hatte zwar sehr gute Resultate, bekam aber nie richtig Freude, arbeitete nicht besonders gerne im Team. Ich wollte zurück zum Triathlon. Da ich 2006 Dritte geworden war in Hawaii, hatte ich Anrecht auf eine Profilizenz. So startete ich 2010 zum ersten Mal am Ironman Hawaii und wurde zweite.

### Wie gehst du auf diesen stundenlangen Höchstleistungs-Trips mit Krisen um?

Ich kenne meinen Körper sehr gut, übrigens ohne Pulsmesser oder Ähnliches. An gewissen Tagen startest du schlecht, und dann, auf halbem Weg, erwacht der Körper sozusagen. Ich konnte immer sehr tief graben, wenn ich psychisch an einen dunklen Punkt gelangte. Da sagte ich mir, «es geht jetzt noch zwei, drei Stunden, dann ist alles vorbei». Wenn ich aufgäbe, hätte ich danach mehr zu schaffen, als wenn ich durchhalte. Ganz anders ist's natürlich, wenn man führt. Das gibt enorm Energie. Bei den meisten Rennen war ich nach der Schwimm- und der Velostrecke vorne dabei. Ein schönes Gefühl!

### Wie geht es nach der Geburt deines zweiten Kindes weiter?

Ich lege mich noch nicht fest und freue mich einfach auf das zweite Kind. Mit zweien ist es natürlich schon schwieriger, Spitzensport zu betreiben. Mein Mann ist Ironman-

## «Ich geniesse es extrem, Mami zu sein! Das wollte ich schon immer.»

Caroline Steffen

Kommentator, aber mit Corona verlor er quasi seinen Job. Ursprünglich ist er ja Primarlehrer. Nun gibt er wieder Schule. (lacht) Und ich bin Coach im Team meines langjährigen Trainers Brett Sutton, ich absolvierte eine Weiterbildung. Ich trainiere Athletinnen und Athleten auf der ganzen Welt, fast alle online.

### Solltest du ganz aufhören – werden dir die sportlichen Erfolge nicht fehlen?

Im Moment, als Mutter, erlebe ich fast dieselben Erfolge und Highlights. Ich geniesse es extrem, Mami zu sein! Das wollte ich schon immer. Bisher passte es nie richtig, mit 20 nicht, mit 30 nicht, dann ging ich gegen 40. Als ich meinen heutigen Partner kennen lernte, da passte es, meinen grössten Traum zu erfüllen und Mutter zu werden. Der Kleine gibt mir extreme Bestätigung und Freude. Ich trainiere noch etwa eine Stunde pro Tag – wegen der Schwangerschaft mit Schwimmen, Velofahren auf der Rolle, Wandern.

### Verdient man eigentlich genug als Profi-Triathletin?

Eher knapp, im Moment sowieso. Wenn man es clever anstellt mit Social Media, Sponsoren usw., kommt man über die Runden. Immer öfter sind aber dein Aussehen oder die Anzahl Follower wichtiger als sportliche Resultate. Eigentlich sehr schade! Ich bin vor allem auf Instagram und Facebook. Selfies posten und Smileys, das ist nicht so mein Ding. Aber ich sehe ein, dass es dazu gehört.

### Während deiner Wettkämpfe kamst du überall herum: China, Philippinen, USA, Vietnam, Thailand und natürlich Australien. Bist du eine Art Weltbürgerin?

Eigentlich nicht, ich bin noch ein richtiges «Bärner Oberländer Meitschi»! Mit meinem Wettkampfprogramm kam ich jedes Jahr drei, vier Monate in die Schweiz. Ist die Saison in Australien und Asien vorbei, beginnt sie in Europa. Meistens ging ich auch bei meinen Eltern vorbei, bevor ich zurückkehrte nach Australien.

### Inwiefern bist du denn noch ein «Oberländer Meitschi»?

Insofern, als ich über 20 Jahre lang in Spiez wohnte. Ich komme immer wieder gerne! All die Erinnerungen ... In Australien habe ich Heimweh nach Spiez, und umgekehrt.

### Diesen Frühling wurde der Schwimmclub Spiez 100 Jahre alt. Was bedeutet dir dieses Jubiläum?

100 Jahre? Eigentlich verrückt! Aber es ist extrem schön, dass es den Club noch gibt. Ich hatte damals mit Markus Lehmann als Trainer extrem Glück. Was er aufbaute, war eine Riesensensation, auch in der Schweizer Schwimmgeschichte. Er erreichte mit ein paar kleinen «Meitschi» in Spiez viel, wir wurden Schweizermeister, gewannen Medaillen usw. Der Schwimmclub Spiez war

mein Wegweiser in den Spitzensport. Ohne ihn wäre ich vielleicht noch Tiefbauzeichnerin. Oder hätte eine Bäckerei mit eigenem Kaffee eröffnet. Davon träumte ich früher!

### Wir kommen zum Schluss. Da stellen wir stets dieselben zwei Standard-Fragen. Die erste: Was gefällt dir besonders an Spiez?

Mir gefielen schon als Kind die Bucht und der Hafen. Auch das Schloss, der Wallrain, der Spiezberg ... die Orte, wo ich aufgewachsen bin. Sehr, sehr schön! Mit der Bergwelt im Hintergrund. So etwas gibt es bei uns in Australien nicht.

### Und die zweite: Was sollte sich ändern in Spiez?

Ich würde mir einen coolen, grossen Kinderspielplatz wünschen – grösser als der in der Bucht – mit kleinem Wasserpark und Springbrunnen, wie hier in Australien. Aber mir ist auch klar, dass das in der Schweiz schwieriger ist, es ist zu lange kalt im Winter.

Interview: Jürg Alder

## 100 Jahre Schwimmclub Spiez

Der Schwimmclub Spiez (SCSP) wird am 2. April 1921 gegründet.

**1922:** Gründung der Wasserball-Mannschaft, welche einmal einen Sieg an einer zentral-schweizerischen Meisterschaft errang.

Nach einem Unterbruch von fast 40 Jahren ab dem 2. Weltkrieg Reaktivierung des Clubs durch den neuen Präsidenten Werner Max Peter am 6. Oktober 1979.

**1980:** Eintritt in den Schweizerischen Schwimmverband mit 61 Aktiven und 26 Passiven

**1994:** erstes internationales Pfingstmeeting

**1995:** Gründung der Schwimmschule Piranha

**1996:** Die Spiezerin Caroline Steffen wird Schweizer Meisterin über 200 m Rücken.

**1997-1999:** Die Spiezer Damen werden zweimal Schweizer Vereinsmeister. Die Damenstaffel (Nina Funk, Lina Zimmermann, Daniela Toneatti, Caroline Steffen) wird zweimal Schweizer Meister über 4x100 m Lagen. Nina Funk erzielt einen Schweizer Rekord über 50 m Brust.

**2007:** Gründung der Startgemeinschaft BEO durch die Oberländer Vereine Frutigen, Bördeli-Interlaken, Thun und Spiez.

**2010:** gemeinsame Durchführung des ersten internationalen Speed-Meetings in Spiez

**2021:** Der SCSP zählt knapp 40 Aktivmitglieder.

# Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

Die Gemeindeverwaltung heisst die neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen.



**Yavin Eymann**

Geburtsjahr: 2004

**Angestellt als**

Fachmann Betriebsunterhalt in Ausbildung  
Abteilung Tiefbau / Werkhof



**Anna Kaufmann**

Geburtsjahr: 2003

**Angestellt als**

Praktikantin BM II, 50 %  
Abteilung Soziales



**Johanna Kurth**

Geburtsjahr: 2005

**Angestellt als**

Kauffrau in Ausbildung  
Profil E



**Lea Marti**

Geburtsjahr: 2006

**Angestellt als**

Kauffrau in Ausbildung  
Profil E



**Martin Riesen**

Geburtsjahr: 1982

**Angestellt als**

Mechaniker / Allrounder  
Abteilung Tiefbau / Werkhof



**Joel Stalder**

Geburtsjahr: 1980

**Angestellt als**

Sozialarbeiter Fachstelle Familie  
Abteilung Soziales



**Yanis Wullschleger**

Geburtsjahr: 2004

**Angestellt als**

Fachmann Betriebsunterhalt in Ausbildung  
Abteilung Tiefbau / Werkhof

# Kauffrau und Kaufmann mit Diplom EFZ

Herzliche Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss



Pravin Kanga und Anna Kaufmann haben die Ausbildung erfolgreich abgeschlossen.

Foto: zvg

Die drei letzten Semester ihrer Ausbildung war von Corona geprägt. Flexibilität und Kreativität waren im Betrieb, in der Schule und wohl auch daheim zentrale Voraussetzungen, um die zusätzlichen Herausforderungen zu meistern. Wenn der Corona-Krise etwas Positives abzugewinnen ist: Widerstandskraft und innere Stärke sind gewachsen. Anna und Pravin dürfen stolz auf sich sein.

Wir gratulieren ganz herzlich zum grandiosen Lehrabschluss und freuen uns über ihren Entscheid, die Berufsmatura BM II anzusteuern, ganz nach dem Motto «Höre nie auf zu lernen, denn das Leben hört nie auf dich zu lehren» (Lin Pernille).

Und besonders freut es uns, dass es noch nicht zu einem Abschied kommt. Studiumsbegleitend werden sich Anna Kaufmann bei der Abteilung Soziales und Pravin Kanga bei der Abteilung Sicherheit als ausgebildete Fachpersonen so richtig ins Zeug legen.

Personaldienst, Lehrlingsverantwortliche

ÖFFNE DIE TÜR ZU EINER BESSEREN WELT.



DER NEUE 500 3+1 MIT ZUSÄTZLICHER TÜR. ELEKTRISCH, ABER MIT STIL.  
JETZT BEI IHREM FIAT-HÄNDLER PROBE FAHREN.



IM STADTVERKEHR BIS  
ZU 460 KM REICHWEITE  
Reichweite kombiniert  
bis zu 320 km

SHERPA-  
MODUS  
Hilft Ihnen, Ihr  
Ziel zu erreichen

SCHNELL-  
LADUNG  
5 Minuten laden  
und den ganzen Tag  
fahren (50 km)

easyWALLBOX  
Für einfaches  
Laden zu Hause

BRANDNEUES 10.25"-  
INFOTAINMENT-SYSTEM  
Die natürliche  
Erweiterung Ihres  
Smartphones



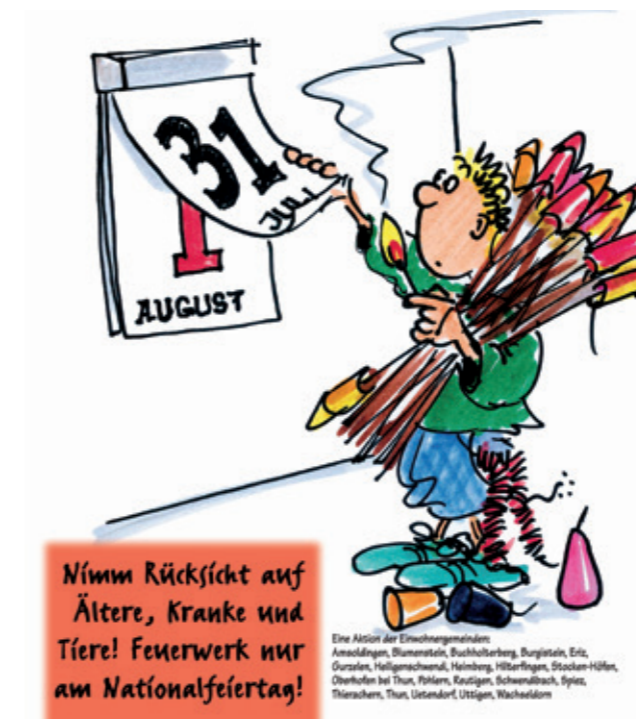
Fiat 500e «La Prima» 3+1, 87 kW (118 PS), 320 km Reichweite kombiniert (WLTP), Energieverbrauch (Fahrbetrieb): 13,3 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 17 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: A, mit Sonderausstattung, CHF 38 990.-

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwilser  
033 655 66 77, [www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)

## Auch dieses Jahr gilt: «Die Erste am 1.»

Feuerwerk und Knallkörper dürfen weder vor noch nach dem 1. August gezündet werden, sondern nur am Nationalfeiertag selbst.



Feuerwerk und Knallkörper haben am 1. August, unserem Nationalfeiertag, Tradition. Vorzeitiges Zünden verursacht aber Lärm, unter dem namentlich ältere und kranke Personen sowie auch Tiere zu leiden haben. Gemäss Polizeireglement der Gemeinde ist das Zünden von Feuerwerk an andern Daten als am 1. August oder in der Silvesternacht zudem verboten (s. Kasten).

**Konkret bedeutet das Motto «Die Erste am 1.» für uns alle:**

- Rücksicht nehmen auf ältere und kranke Menschen sowie auf Tiere – sowohl auf Wild- wie auf Haus- und Nutztiere;
- Feuerwerke auf den Nationalfeiertag, 1. August, beschränken;
- Die Nachtruhe der Nachbarschaft respektieren und keine Knallkörper vor und nach dem 1. August zünden.

Seit über zehn Jahren führen die Stadt Thun und die umliegenden Gemeinden die Aktion «Kein Feuerwerk vor dem 1. August» durch, um die Knallerei vor dem Nationalfeiertag zu vermindern.

Die Abteilung Sicherheit dankt der Bevölkerung für die Unterstützung.

Abteilung Sicherheit

### Auszug aus dem Gemeindepolizeireglement Art. 7 Feuerwerk, Himmelslaternen

1. Auf dem ganzen Gemeindegebiet ist das Abbrennen von knallendem oder heulendem Feuerwerk nur am 1. August und in der Nacht von Silvester auf Neujahr gestattet.
2. Im Rahmen öffentlicher Veranstaltungen können Feuerwerke bewilligt werden, die auch Effekte gemäss Abs. 1 beinhalten.
3. Feuerwerk darf nur so aufbewahrt und abgebrannt werden, dass für Personen, Tiere und Sachen keine Gefährdung entsteht. Die Sprengstoffgesetzgebung bleibt vorbehalten.
4. Das Aufsteigenlassen von Himmelslaternen und Ähnlichem ist bewilligungspflichtig. Bestandteile aus nicht verrottbaren Materialien sind verboten.

# Das läuft an den Bundesfeiern in der Gemeinde Spiez

In der Bucht Spiez sowie auf der Seewiese in Faulensee finden offizielle Feiern statt.



## Spiez, 1. August 2021, Bucht

**10.00 Uhr:** Musikalische Eröffnung

**9.30 - 12.00 Uhr:** «1. August-Brunch» in der Bucht organisiert durch den Turnverein Spiez

### 10.15 Uhr: Beginn des offiziellen Teils

- Ansprache durch Matthias Maibach, Präsident des Grossen Gemeinderates
- Nationalhymne und musikalische Umrahmung durch den Musikverein Spiez unterstützt durch die Jugendmusik Spiez

**13.00 Uhr:** Ende der offiziellen Feier

Bei schlechter Witterung findet der Brunch im Festzelt statt.

## Einigen / Hondrich

Aufgrund der aktuellen Situation wurden die Bundesfeiern in Einigen und Hondrich abgesagt.

## Faulensee, 1. August 2021, Seewiese beim Tourismusbüro

**Ab 13.00 Uhr:** Einige Wassersportgeräte beim Tourismusbüro Faulensee werden an diesem Nachmittag vom Ortsverein Faulensee gratis zur Verfügung gestellt. Damit alle eine Chance zur Nutzung der Geräte erhalten, muss bei grosser Nachfrage, die Nutzungsdauer auf 15 Minuten pro Person beschränkt werden.

### Festwirtschaft (je nach Witterung)

**Ab 18.00 Uhr:** eine Gratis-Bratwurst pro Person

**19.00 Uhr:** Festansprache durch Peter Gertsch, Präsident Ortsverein anschl. Nationalhymne und Live-Musik mit den Oergelifründe Farbefroh Einigen

**21.00 Uhr:** Start Fackelumzug mit Begleitung der Tambouren beim Tourismusbüro mit Gratisglace für die Kinder.

**21.30 Uhr:** 1. August Feier

Abbrennzone für Feuerwerk

# Sichere Bundesfeier in der Gemeinde Spiez

Feuerwerk soll Freude bereiten. Die Gefahren bei falscher Handhabung werden aber vielfach unterschätzt.

Im Zusammenhang mit Feuerwerk ereignen sich immer wieder Unfälle. So verletzen sich jährlich in der Schweiz rund 210 Menschen so schwer, dass sie ärztliche Hilfe benötigen. Darin nicht eingerechnet sind Unfälle mit Kindern, da es dazu keine Zahlen gibt. Gründe dafür sind vielfach ein unsachgemässer Umgang und mangelnde Sicherheitsvorkehrungen. Brandschäden an Gebäuden sind ebenfalls keine Seltenheit. So geniessen Sie eine sichere Feier:

### Generell

- Schliessen Sie an bekannten Feiertagen Türen, Fenster und Dachluken, rollen Sie Sonnenstoren ein.
- In der Nähe von Feuerwerkskörpern herrscht striktes Rauchverbot.
- Feuerwerk gehört nicht in die Hände von kleinen Kindern. Instruieren und beaufsichtigen Sie grössere Kinder und beachten Sie die Altersvorgaben auf der Verpackung.
- Wasser zum Löschen und zum Kühlen von Verbrennungen bereitstellen.

### Vor dem Fest

- Lassen Sie sich vom Verkaufspersonal über die richtige Handhabung beraten und befolgen Sie die Warn- und Anwendungshinweise auf der Verpackung.
- Bewahren Sie Feuerwerkskörper an einem kühlen und trockenen Ort auf, vor dem Zugriff durch Kinder gesichert.

### Vor dem Abfeuern

- Schützen Sie Ihren Vorrat an Feuerwerkskörper auf dem Festplatz durch räumliches Abtrennen, Abdecken usw. vor Funkenwurf.
- Sicherheitsabstand zu Gebäuden, Getreidefeldern oder Waldrändern einhalten – je nach Feuerwerk sind das 40 bis 200 Meter.

### Beim Abfeuern

- Platzieren Sie Feuerwerk auf einem stabilen Untergrund mit den vorgeschriebenen Sicherheitsabständen zu Menschen, Tieren und Gebäuden.
- Zünden Sie Feuerwerk nie in einer Menschenmenge.
- Stecken Sie Raketen zum Starten nie in den Boden: Kleine Raketen können aus gut verankerten Flaschen

abgeschossen werden, grössere nur aus Abschussstäben oder -rohren.

- Meiden Sie bei grosser Trockenheit die Nähe von Wäldern und Getreidefeldern und befolgen Sie die Weisungen der Behörden – Feuerverbot heisst Feuerverbot.

### Nach dem Abfeuern

- Lassen Sie abgebrannte Feuerwerkskörper abkühlen und übergiessen Sie sie vor dem Entsorgen mit Wasser.
- Nähern Sie sich Feuerwerk, das nicht abbrennt, erst nach 15 Minuten. Versuchen Sie nicht, es erneut zu zünden.
- «Blindgänger» sind mit Wasser zu übergiessen und der Verkaufsstelle zur Entsorgung zurückzubringen.

### Wir wünschen Ihnen schon jetzt ein schönes Fest!

Abteilung Sicherheit  
bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung

### Die 4 wichtigsten Tipps:

- Feuerwerk auf stabilem Untergrund platzieren
- Genügend Abstand zu Menschen, Tieren und Gebäuden halten
- Bei einem Blindgänger 15 Minuten warten und sich erst dann nähern – und kein zweites Mal anzünden
- Immer einen Eimer Wasser bereithalten



# Jazz Matinee

So, 22.8.21 10h-13h

neuer Standort

bei der Schiffländte Faulensee.



mit der

**SWISS  
RAMBLERS  
DIXIELAND  
JAZZBAND**

Eintritt  
frei

Besten Dank unseren Sponsoren:



Verpflegung durch Ortsverein.  
Findet nur bei guter Witterung statt.  
Auskunft erteilt Telefonnummer 1600.

## Hundetaxe für 2021 ist fällig

Im August muss wiederum die Hundetaxe bezahlt werden.  
Davon befreit sind anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde.



Im August ist wieder die Hundetaxe für das Jahr 2021 fällig. Die der Abteilung Sicherheit bekannten Hundehalter erhalten in den nächsten Tagen die Rechnung, welche innert der Zahlungsfrist zu entrichten ist.

### Die Abteilung Sicherheit macht auf Folgendes aufmerksam:

- Die Hundetaxe ist für das laufende Kalenderjahr (1.1. - 31.12.2021) zu entrichten.
- Taxpflichtig sind die Hundehalter, welche ab 1. August in der Gemeinde Wohnsitz haben.
- Stirbt Ihr Hund vor dem 1. August, muss für 2021 keine Taxe bezahlt werden. Für Hunde, die nach dem 1. August ableben, muss die ganze Taxe bezahlt werden.
- Die Rechnungen werden aufgrund der nationalen Datenbank für gekennzeichnete Heimtiere Amicus über die in der Gemeinde Spiez gehaltenen Hunde verschickt.
- Anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde sind von der Taxe befreit (s. Kasten). Die ordentliche Hundetaxe beträgt pro Hund 100 Franken.
- Die Hundemarken behalten ihre Gültigkeit.
- Seit 1. Januar 2007 müssen alle Hunde in der Schweiz eindeutig und fälschungssicher markiert und bei Amicus ([www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)) registriert sein. Damit sollen Abklärungen nach Beissunfällen, in

- Seuchenfällen sowie bei entlaufenen, verwehrlosen oder ausgesetzten Hunden erleichtert werden.
- Hundehalter, welche der Chippflicht nicht nachkommen, werden vom Kantonalen Veterinärdienst mit einer Busse von bis zu 2000 Franken bestraft. Weitere Infos: [www.blv.admin.ch](http://www.blv.admin.ch) (Tierschutz/Heim- und Wildtierhaltung/Hunde)  
Kennzeichnung: [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch) oder der Tierarzt.
- Tierhalter, die einen Hund erwerben oder für länger als drei Monate übernehmen, sind verpflichtet, Adress- und Handänderungen innerhalb von 10 Tagen der Betreiberin der Datenbank (Amicus) zu melden. Ebenso müssen die Tierhalter den Tod eines Hundes melden (gemäss Tierseuchenverordnung). Gleichzeitig sind diese Mutationen auch dem Polizeinspektorat - schriftlich, telefonisch oder via Online-Schalter - bekannt zu geben ([polizeiinspektorat@spiez.ch](mailto:polizeiinspektorat@spiez.ch), 033 655 33 65, <https://www.spiez.ch/de/verwaltung/formulare/hundekontrolle.php>).
- Entlaufene Hunde, die keine Marke tragen oder nicht registriert sind, werden in einem Tierheim untergebracht. Dem Besitzer werden die entstandenen Kosten und Aufwände des Tierheims sowie der Polizei in Rechnung gestellt.
- Vollendete oder versuchte Hinterziehung von Hundetaxen kann mit einer Busse von 5000 Franken bestraft werden.

Abteilung Sicherheit

### Spezialhunde sind von der Taxe befreit

Gemäss Polizeireglement der Gemeinde Spiez, Art. 38, sind anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde von der Hundetaxe befreit.

Weiter hält das Reglement fest: «Die Taxbefreiung erfolgt, sofern der Halter oder die Halterin die Spezialausbildung des betreffenden Tieres schriftlich nachweist, dieses Rettungsorganisationen oder der Polizei zur Verfügung steht und in Notfällen aufgeboten werden kann. Der schriftliche Nachweis hat jährlich zu erfolgen».

# Bewegungswochen 60+ Gemeinsam draussen unterwegs!

Vom 16. bis 20. August – letztmals dann im September – gibt es für Sie ein vielseitiges Bewegungsangebot. Jetzt wählen und vormerken!

Nach den Bewegungswochen im Mai und Juni (s. SpiezInfo), gibt es auch im August und September wieder spannende Angebote, um gemeinsam in der Natur unterwegs zu sein. Die Fachstelle 60+ hat zusammen mit der Alterskommission ein buntes Angebot zusammengestellt, welches von lokalen Fachpersonen durchgeführt wird. Die Angebote finden draussen und bei jedem Wetter statt (wetterangepasste Kleidung). Im Anschluss an jede Veranstaltung gibt es eine kleine Stärkung. Nutzen Sie die Möglichkeit, sich körperlich und geistig fit zu halten und mit Gleichgesinnten Bewegung in der Natur zu geniessen. Anmeldungen sind nicht erforderlich. Sie sind herzlich willkommen – auch wenn Sie das Angebot schon kennen!

## Montag, 16. August 2021

### Yoga-Rundgang, 9.30 – 10.30 Uhr

Zwischen Fortbewegen und Anhalten finden wir unseren Rhythmus und stärken das innere und äussere Gleichgewicht. Geführt von Regula Nowak. Niveau mittel (freies Gehen möglich), Ausrüstung: bequeme Kleidung, gutes Schuhwerk. Treffpunkt Bibliothek Spiez.

### E-Bike-Tour, 14.00 – ca. 16.00 Uhr

Einfach lockeres E-Bike-Erlebnis in der Region Berner Oberland mit Max Luginbühl. Ausrüstung: E-Bike, Helm, Handschuhe und Trinkflasche. Treffpunkt Parkplatz bei der Tankstelle Neumatte.

## Dienstag, 17. August 2021

### Improvisations-Theater, 9.30 – 10.30 Uhr

Eine lockere und humorvolle Stunde mit Gisella Bächli, Theaterpädagogin und Begegnungsclownin. Nicht verpassen! Treffpunkt Bibliothek Spiez.

### Rebbau-Rundgang, 14.00 – ca. 15.30 Uhr

Erfahren Sie bei diesem Rundgang mehr über die Alpine Weinkultur am schönen Spiezer Rebbberg. Sie werden vom Rebbau-Spezialist Peter Steinhauer begleitet. Zum Abschluss degustieren Sie ein für Sie ausgewähltes Glas Wein. Treffpunkt Bibliothek Spiez. [Um Anmeldung wird gebeten.](#)

## Mittwoch, 18. August 2021

### Nordic Walking, 9.30 – 10.30 Uhr

Eine Walking-Tour mit Louise Bamert und Doris Gautschi (Stöcke können ausgeliehen werden, keine Wander- oder Skistöcke!). Jedes Niveau ist willkommen. Ausrüstung: bequeme Kleider und Turnschuhe, evtl. eigene Walkingstöcke. Treffpunkt Bibliothek Spiez.

### Naturspaziergang am Spiezberg, 14.00 – ca. 16.00 Uhr

Sie entdecken wertvolle Lebensräume für die kleinen, aber doch so wichtigen Insekten und Spinnentiere. Wir werden bei Gelegenheit aber natürlich auch andere Artgruppen beobachten. Bei einem Spaziergang am Spiezberg wird Ihnen Andreas Jaun viel Wissenswertes über die Artenvielfalt erklären. Für gehbehinderte Menschen steht ein geländegängiger Rollstuhl zur Verfügung (Mountain Drive, siehe unten, Vorreservation erforderlich). Treffpunkt Bibliothek Spiez.

(Geländetauglichkeit wird vorausgesetzt). Wetterangepasste sportliche Kleidung mit guter Bewegungsfreiheit. Treffpunkt Bibliothek Spiez.

## Mountain Drive: ganzer Tag auf Anfrage

Ein Elektro-Rollstuhl der Extraklasse – testen Sie den Mountain Drive am Spiezberg. Sie werden erstaunt sein über die Möglichkeiten und die einfache Handhabung. Buchbar für jeweils 1-1,5 Stunden ab Bibliothek Spiez inkl. Instruktion. Auch für den Naturspaziergang geeignet (s.o.).

## Donnerstag, 19. August 2021

### Gymnastik für den Alltag, 9.30 – 10.30 Uhr

Das Gleichgewicht fördern, sich beweglich halten und Kraft aufbauen. Josephine Gunz zeigt sinnvolle Übungen für den Alltag, die einfach umzusetzen sind und Spass machen. Niveau: einfach. Bequeme Kleidung. Treffpunkt Bibliothek Spiez.

### Sommerspaziergang, 14.00 – 15.30 Uhr

Bei diesem Spaziergang lernen Sie etwas über die Wirkung und den Einsatz von Kräutern in unserer nächsten Umgebung. Mit Fabienne Wyttenbach. Treffpunkt Inforama Hondrich. Bus 13.37 Uhr ab Spiez Bahnhof.

## Freitag, 20. August 2021

### Fit im Wald, 9.30 – 10.30 Uhr

Sie halten sich fit mit verschiedenen Übungen in der wunderbaren Umgebung des Waldes. Mittleres Niveau

(Geländetauglichkeit wird vorausgesetzt). Wetterangepasste sportliche Kleidung mit guter Bewegungsfreiheit. Treffpunkt Bibliothek Spiez.

## Pétanque-Spiel in der Bucht, 14.00 – ca. 15.30 Uhr

Ziel dieses geselligen Spiels ist, eine bestimmte Anzahl von Kugeln so nahe wie möglich an eine vorher ausgeworfene Zielkugel zu werfen. Durchführung nur bei einigermaßen trockenem Wetter. Wer hat, bringt die eigenen Kugeln mit. Spielanleitung durch Heinz von Allmen. Treffpunkt ist die Pétanque-Anlage in der Bucht, Eingang Freibad Spiez.

## Rollstuhlfahrten

Nutzen Sie während der ganzen Woche die Möglichkeit, mit den freiwilligen Fahrern des Begegnungsdienstes Spiez eine Ausfahrt in die Natur zu machen. Auch eine kurze Schnupperfahrt oder eine Ausfahrt zu zweit ist möglich. Buchbar während der ganzen Woche nach Absprache unter 033 655 46 45 (Telefonbeantworter) oder dorothea.maurer@spiez.ch.

Abteilung Soziales,  
Fachstelle 60+ und Alterskommission

**SPIEZ 60+**

Montag, 16.8.	Dienstag, 17.8.	Mittwoch, 18.8.	Donnerstag, 19.8.	Freitag, 20.8.
9.30 – 10.30 Uhr <b>Yoga-Rundgang</b> Regula Nowak	9.30 – 10.30 Uhr <b>Impro-Theater</b> Gisella Bächli	9.30 – 10.30 Uhr <b>Nordic Walking</b> Louise Bamert & Doris Gautschi	9.30 – 10.30 Uhr <b>Gymnastik für den Alltag</b> Josephine Gunz	9.30 – 10.30 Uhr <b>Fit im Wald</b> Nadine Däpp
14.00 – ca. 16.00 Uhr <b>E-Bike-Tour</b> Max Luginbühl	14.00 – ca. 15.30 Uhr <b>Rebbau-Rundgang</b> Herr Steinhauer <a href="#">Mit Anmeldung</a>	14.00 – ca. 16.00 Uhr <b>Naturspaziergang</b> Andreas Jaun	14.00 – ca. 15.30 Uhr <b>Sommerspaziergang</b> Fabienne Wyttenbach	14.00 – ca. 15.30 Uhr <b>Pétanque-Spiel</b> Heinz von Allmen
		<b>Mountain Drive</b> Mit Anmeldung		

**Rollstuhlfahrten** während der ganzen Woche nach Anmeldung und telefonischer Absprache unter 033 655 46 45 oder dorothea.maurer@spiez.ch

**Kontakt** dorothea.maurer@spiez.ch oder 033 655 46 45 (Telefonbeantworter)



# Spiezer Bewegungswochen 60+

Bewegung hält uns fit und gesund, für jeden und jede ist etwas dabei.

Gestaltung Logo: Louise Bamert

## Schutzkonzept

Wir gehen davon aus, dass die Aktivitäten im August draussen uneingeschränkt durchführbar sind. Sollte es Einschränkungen geben, werden wir 2 Gruppen machen.

Aktuellste Informationen finden Sie unter:

[www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch)

Wir freuen uns auf Sie!



## YoungMemberPlus

Dein exklusives Bankpaket für Ausbildung, Studium und Berufseinstieg

Mit YoungMemberPlus profitierst du von spesenfreier Kontoführung, gratis Debit- und Kreditkarte und Vorzugszinsen. Wir machen dir den Weg frei in die finanzielle Unabhängigkeit – und du lebst dein Leben.

[raiffeisen.ch/youngmemberplus](http://raiffeisen.ch/youngmemberplus)

Plus:  
50% auf das  
Halbtax und  
Ermässigungen  
für Konzerte  
und Sport

Raiffeisenbank Thunersee  
[www.raiffeisen.ch/thunersee](http://www.raiffeisen.ch/thunersee)

**RAIFFEISEN**  
THUNERSEE

# Schulbeginn: Achtung Kinder

Nach langem Stillsitzen oder langen Ferien sind Kinder auf dem Schulweg besonders gefährdet. Was dagegen tun? Einige Tipps für Eltern und Verkehrsteilnehmende.

Wenn das Kind auf den Schulweg geschickt wird und den Gefahren des Strassenverkehrs ausgesetzt ist, sind Eltern oft besorgt, dass ihnen etwas zustösst. Aus diesem Grund – und auch weil es bequem ist – werden viele Kinder mit dem Auto zur Schule oder zum Kindergarten gebracht. Diese Kinder lernen jedoch kaum, sich im Verkehrsgeschehen sicher zu bewegen.

Die Abteilung Sicherheit empfiehlt den Eltern deshalb, sich intensiv mit der Verkehrserziehung zu befassen. Dabei sollten nicht nur Informationen vermittelt werden. Das Kind soll vielmehr angeregt werden, Zusammenhänge zu erkennen – etwa weshalb ein Fahrzeug nicht sofort hält, wenn es gebremst wird. Das Kind soll auch nach und nach für sich Verantwortung übernehmen. Das aktive und begleitete Üben und das vorbildliche Verhalten der Eltern sind äusserst wichtig.

### Insbesondere sind folgende Punkte zu beachten:

- Für ihre Wege zur Schule, zum Kindergarten, zu Freunden usw. sollten die Kinder **nicht den kürzesten, sondern den sichersten Weg wählen**. Die Kinder sollten auf diesen Wegen zuerst begleitet werden, wobei überall das richtige Verhalten geübt werden muss.
- **Gut sichtbare, helle Kleider**, der durch den Verkehrsinstruktor abgegebene Schultergürtel und die Baseballmütze oder die gelben **Leuchtwesten** der Abteilung Bildung helfen, dass die Kinder von den Lenkerinnen und Lenkern besser gesehen werden.
- Wenn Kinder im Strassenverkehr **Fehler machen, sollten sie nicht bestraft werden**. Die Eltern sollten mit dem Kind sprechen und es darauf aufmerksam machen, wie gefährlich falsches Verhalten sein kann. Sie sollten auf die Probleme des Kindes eingehen und ihm weiterhelfen.
- **Nach langem Stillsitzen** sind Kinder **besonders gefährdet**. Das Bedürfnis nach Bewegung ist dann besonders gross. Auch nach langen Ferien ist für Kinder manches wieder ungewohnt.

Lenkerinnen und Lenker helfen mit, Unfälle zu verhüten, indem sie überall, wo sich Kinder aufhalten können, die Geschwindigkeit herabsetzen. Insbesondere in der Nähe von Schulen und Spielplätzen oder beim Signal «Achtung Kinder».

### Weg vom Gas, Bremsbereitschaft!

Wenn Kinder im Bereich der Strasse erscheinen: Weg vom Gas und Bremsbereitschaft zeigen! Wenn nötig hu-



pen und anhalten. Vorausschauendes Handeln hilft Leben retten!

Abteilung Sicherheit

### Weitere Infos bei Gemeindeverwaltung und im Internet

Weitere Informationen können bei der Gemeindeverwaltung Spiez, Abteilung Sicherheit, via E-Mail ([sicherheit@spiez.ch](mailto:sicherheit@spiez.ch)) oder per Telefon unter 033 655 33 48 bezogen werden.

Wertvolle Tipps sind auch auf der Homepage der bfu abrufbar: [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch) - Ratgeber Unfallverhütung - Strassenverkehr - Zielgruppe Kinder.

# SPIEL-MOBIL

FÜR KINDER DER 1. - 6. KLASSE

Aug.  
&  
Sept.

Neumatte,  
Quartierspielplatz

2 Tage

Mittwoch 18. August 14-17 Uhr

Freies Spiel +  
Ideensammlung

Freitag 20. August 14-17 Uhr

Freies Spiel

Hondrich, Maya Pedersen-  
Bieri Spielplatz

Mittwoch 1. September  
14-17 Uhr

Nagelbild kreieren

2 Tage

Hofachern, Schulhausplatz

Mittwoch 15. Sept. 14-17 Uhr

Gestaltung deiner  
eigenen Trinkflasche

Freitag 17. Sept. 14-17 Uhr

Freies Spiel +  
Ideensammlung

Einigen, Schulhausplatz

Mittwoch 22. September  
14-17 Uhr

Olympiade der  
sonderbaren Spiele

Faulensee,  
Schulhausplatz

Donnerstag 23. September  
15-17 Uhr

Ade-Sommer-  
Cocktail mixen

Neumatte,  
Quartierspielplatz

28. bis 30. Sept. (Ferien)  
14-17 Uhr

Umsetzung eurer  
Ideen vom August

Coronainfo unter  
[www.kjas.ch](http://www.kjas.ch)

KINDER- UND  
JUGENDARBEIT  
SPIEZ

Abteilung Soziales Spiez  
Kinder- und Jugendarbeit  
Thunstrasse 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 33 11 oder 079 785 87 24  
[kjas@spiez.ch](mailto:kjas@spiez.ch)  
[www.kjas.ch](http://www.kjas.ch)

Für die Kinder sind die Eltern  
verantwortlich. Versicherung ist  
Sache der Eltern.

Bei unsicherer Wetterlage sind wir  
telefonisch erreichbar.

## Die Feuerwehr Spiez sucht Dich!

Mitmachen bei der freiwilligen Feuerwehr? Motivierte Männer und Frauen sind herzlich willkommen. Am 22. September findet ein Rekrutierungsabend statt.

### Stell dir vor, du drückst und alle drücken sich...

Die Feuerwehr Spiez ist eine Notfallorganisation für die Bevölkerung von Spiez und Umgebung, gut organisiert und jederzeit bereit, Hilfe zu leisten. Moderne Fahrzeuge und Geräte sowie eine zeitgemässe, persönliche Ausrüstung unterstützen die Bestrebungen rasch, zuverlässig und sicher die Aufgaben zu erfüllen und den Erwartungen der Bevölkerung gerecht zu werden.

### Möchtest du selber in der Feuerwehr Spiez aktiv mitmachen?

#### Diese Vorteile warten auf dich:

- spannende Einsätze
- moderne Ausrüstung
- professionelle Aus- und Weiterbildung
- finanzielle Entschädigung/Besoldung
- eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung, die sich für dich lohnen wird

#### Das bringst du mit:

- sportlich aktiv
- physisch belastbar
- Wohnort in Spiez und Arbeitsort in Spiez oder nähere Umgebung
- Deutsche Umgangssprache
- Alter zwischen 19-40 Jahre

#### Für folgende Formationen benötigen wir dich:

- Angehörige im Pikettzug für die Ersteinsatzformation mit erhöhten Anforderungen (Zeitaufwand/Ausbildung/Verfügbarkeit)
- Angehörige in der Zentrale (vorwiegend Aufgaben im Rückwärtigen, wie Führungsunterstützung bei grösseren Ereignissen, Vorbereiten von Personalrapporten usw.)
- Angehörige im Zweiteinsatzelement Löschzug Spiez zur Unterstützung des Pikettzuges (10 Übungen pro Jahr) für den Einsatz bei Bränden oder Elementarereignissen (Sturm, Überschwemmung usw.)

Neueintritte in die Feuerwehr sind aus organisatorischen Gründen nur auf Anfang eines neuen Jahres möglich.

Abteilung Sicherheit  
Kommando Feuerwehr Spiez



### Info-Anlass am 22. September 2021

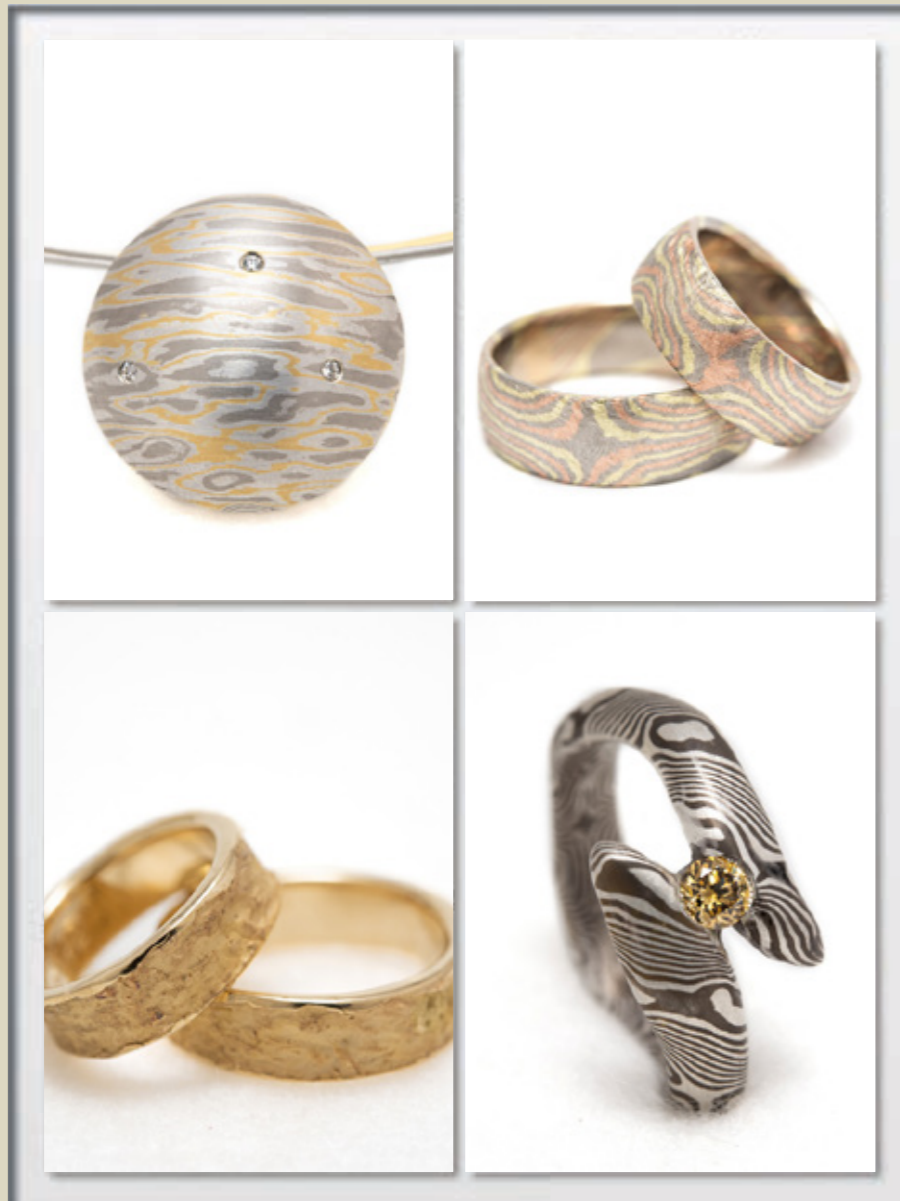
Nächster offizieller Infoanlass ist am Mittwoch, 22. September 2021 um 19.00 Uhr im Feuerwehrmagazin Spiez (hinter dem Lötschbergzentrum). Dauer bis ca. 21.00 Uhr.

#### Auskunft/Anmeldung

Feuerwehrsekretariat Spiez  
Sonnenfelsstrasse 4  
3700 Spiez  
[feuerwehrsekretariat@spiez.ch](mailto:feuerwehrsekretariat@spiez.ch)



Goldschmied Habluetzel



Leidenschaft für Feuer und Form

Marktgasse 35 Interlaken [www.goldschmiede-habluetzel.ch](http://www.goldschmiede-habluetzel.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)



## Der neue Skatepark in der Bucht ist eröffnet

Die Sanierung und Optimierung der Anlage in der Bucht ist abgeschlossen und wiederum bereit für rollende Räder.



Luftansicht neuer Skatepark Bucht.

Foto: zvg

Nach einer kurzen Sanierungszeit steht der Skatepark Bucht wieder allen Besucherinnen und Besuchern zur Verfügung. Es gelten die Regeln gemäss Geländeordnung vor Ort. Nach wie vor müssen die aktuellen Benutzungszeiten eingehalten werden:

**Montag bis Sonntag, 8.00 - 12.00 Uhr / 13.00 - 20.00 Uhr**  
(Mittagspause von 12.00 - 13.00 Uhr)

Wir wünschen allen Besuchern und Besucherinnen viel Spass auf dem neuen Skatepark.

Abteilung Finanzen/Liegenschaften

# Usestuehle

21. August 2021, 10 - 16 Uhr  
 Erlebnisevent - das Spiezer Gewerbe präsentiert sich auf kreative Weise



Usestuehle - eine vom Gewerbeverband Spiez initialisierte Aktion.

Flanieren Sie an der sechsten Austragung vom «Usestuehle» durch die Spiezer Strassen und lernen Sie zahlreiche Spiezer Unternehmen auf eine überraschend und sympathisch andere Art kennen. Die teilnehmenden Betriebe warten vor der Laden- und Bürotüre mit Spezialaktivitäten und verwandeln den Dorfkern von Spiez in eine Begegnungszone.

**Eine Auswahl der Highlights:**

- 42 Spiezer Geschäfte stellen sich vor
- Informationsanlass zur E-Mobilität von SpiezSolar mit 19 Ausstellern
- LIVE-Musik The Rythm Travellers auf dem Kronenplatz
- Treffpunkt Thunstrasse & Bahnhofstrasse
- Rabatte & Spezialverkäufe
- Wettbewerb
- Maskottchen on Tour
- Spiel, Spass und Luftballons
- Schminken für Gross und Klein
- Fotogrusskarten gestalten
- Sofortgewinne fischen
- Degustationen
- Grill, Fischfriture, Bami Goreng, Schoggi- fruchtspiessli etc.
- Shows und vieles mehr...

**Informationsanlass zur E-Mobilität**

Beim Bahnhof, rund um das Info-Center, organisiert SpiezSolar einen grossen Informationsanlass zur E-Mobilität mit zusätzlich 19 Ausstellern. Erfahren Sie alles über E-Bike, E-Cargobike, Elektromobile, E-Roller, E-Mo-

torrad und E-Autos und machen Sie eine Probefahrt. Am Treffpunkt Thunstrasse finden Sie eine Formation von neun Geschäften, die sich gemeinsam in Szene setzen und zu gemütlichem Beisammensein mit Spiel und Imbiss aufrufen.

**Freie Zügli-Fahrt mit Spiezer Tasche**

Lassen Sie sich mit dem weiss-blauen Spiezer Zügli zu den teilnehmenden Geschäften chauffieren. Die Spiezer Einkaufstasche, welche Sie in auserwählten Spiezer Geschäften, im Info-Center und beim Zügli für CHF 3.- erhalten, ist Ihre Tageskarte.

**Wettbewerb und Maskottchen**

Spiezer Gewerbe-Stühle mit Textbausteinen finden, in korrekter Reihenfolge ordnen, Lösungssatz auf Wettbewerbston ausfüllen und mit etwas Glück gewinnen Sie Spiezer Gewerbebegutscheine. Oder versuchen Sie Ihr Glück und fordern Sie das Maskottchen heraus.

Reservieren Sie sich den Samstag, 21. August für Neuentdeckungen!

**Mehr Informationen unter:**

[www.spiez.ch/usestuehle](http://www.spiez.ch/usestuehle)



**Kontakt**

Gewerbeverband Spiez  
 Tel. 033 655 90 00  
[www.spiezergewerbe.ch](http://www.spiezergewerbe.ch)  
[info@spiezergewerbe.ch](mailto:info@spiezergewerbe.ch)

**Legende:**  
 P Parkplätze  
 Z Bahnhof  
 Z Haltestelle Zügli Route  
 - Route Spiezer Zügli  
 O Wettbewerbszone

**Spiezer Einkaufstasche\* CHF 3.00**  
 \*Ist am 21.8.2021 gleichzeitig Ihr Ticket für aufs Zügli

**Spiezer Zügli:**  
 Lassen Sie sich am 21. August mit dem weiss-blauen Bähnli zu den teilnehmenden Geschäften chauffieren.  
 Zeit: 10:00-16:00 Uhr  
 Im Stundentakt ab 10:00 Uhr ab Bahnhof  
 Preis: CHF 3.00 (Tageskarte)

**Specials:**  
**Susigä Griäch**  
 Ein Verein stellt sich vor. Barbetrieb (BEKB Platz)  
**Trachtengruppe Spiez**  
 Verkauf Spiezer Taschen / Wettbewerb abgeben  
**Maskottchen**  
 Herausfordern und gewinnen  
**Wettbewerb**  
 Lösungssatz herausfinden

1	Anneler Ofenbau	14	Coop	24	blütenmehr	34	Haute Coiffure Habegger
-	Autowaschcenter AXA Spiez	15	Apotheke Niesen	25	unverpacktSpiez	35	Schönegg Garage
9	Garage Schneider	16	Wales Weine + Rosen	26	Konditorei Felder	36	Mode Seematter
	Hauert Kaminfeger	17	Müller Küchen AG	27	Anita`s süsse Werkstatt	37	avec
	Malo Malerprofi	18	Visana Services AG	28	Wein und Geschenke Spiez	38	BLS AG Reisezentrum
	Regas	19	Die Mobilbar	29	Spiezer Alpine Weinkultur	39	Freiwilligenarbeit
	Reweza Küchen AG	20	Apotheke Drogerie Spiez AG	30	Blumen Garten	40	Genossenschaft SpiezSolar
10	RoDo Computer	21	reflexzone spiez	31	InnoPlan Grogg	41	Info-Center, Spiez Marketing AG
	Home Instead Seniorendienste	22	Goldschmiede Krauss	32	Landhuus Shop	42	Fischereiverein Spiez & Umgebung
11	Optik Bouvier	23	Schöni Handels AG	33	Allround Mode Second-Hand		
12	Bücherperron						
13	Zimmermann AG						

# 4. Spiezer KMU-Treffen

Einladung für Spiezer UnternehmerInnen  
Donnerstag, 26. August 2021, 19.00 Uhr, Hotel Seaside ABZ Spiez



# Kronenplatz Märkt

Sommermärkt – Samstag, 14. August 2021  
von 8.30 – 13.00 Uhr



Sich austauschen und Netzwerk stärken.



Der Kronenplatz mit vielen regionalen Produkten.

Die Veranstaltung richtet sich an Spiezer UnternehmerInnen, MacherInnen und EntscheidungsträgerInnen. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Träger Gemeinde Spiez, Gewerbeverband Spiez und Spiez Marketing AG teilen sich die Aufwände.

### Anmeldung 4. Spiezer KMU Treffen, 26. August 2021, im Hotel Seaside ABZ Spiez

Wir melden \_\_\_\_ (Anz.) Personen für das 4. Spiezer KMU Treffen an.

Firma: \_\_\_\_\_

Namen/Vornamen Teilnehmer: \_\_\_\_\_

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Anmeldungen bis spätestens 18. August 2021 an: [spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch) oder online unter [www.spiez.ch/spiezer-kmu-treffen](http://www.spiez.ch/spiezer-kmu-treffen)

### Programm

- 18.30 Uhr Eintreffen der Gäste
- 19.00 Uhr Start der Veranstaltung

### Kurz-Impulse

Gemeinde Spiez | Spiez Marketing AG | Gewerbeverband Spiez

### Wirtschaftsstrategie, Stand der Dinge

**Der Wirtschaftsraum Thun stellt sich vor**  
Stefan Otziger, Geschäftsführer  
Wirtschaftsraum Thun, EMBA FH,  
Wirtschaftsförderer VWA

- 20.30 Uhr Apéro und Networking

Ort: Hotel Seaside, Schachenstrasse 43, 3700 Spiez



### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.com](http://www.spiez.com)

### Regionale Produkte bieten viele Vorteile.

Lange Transportwege entfallen, dies verringert den CO<sup>2</sup>-Abdruck und ist gut fürs Klima.

Die Wertschöpfung bleibt in der Region, davon profitieren alle. Und regional produzierte Lebensmittel schmecken einfach himmlisch gut. Und natürlich fühlt es sich auch grossartig an, zu wissen, wo und wie ein Produkt entsteht.

### Regionale Produkte am Märkt

Auf unserem Märkt werden überwiegend regional produzierte Produkte angeboten, zum Beispiel Backwaren, Käse, Wurst, Sirup, Honig, Wein, div. Kräuterprodukte und viele weitere Spezialitäten. Die meisten Produkte werden von unseren Anbietern selbst hergestellt. Haben Sie Fragen zur Herkunft oder zu Produkten? Fragen Sie unsere Anbieter! Sie geben Ihnen gerne Auskunft.

### Woher genau?

In welchem Garten wachsen die Pflanzen, aus denen die feinen Kräuterprodukte entstehen?

Wo weiden die Kühe, aus deren Milch der Käse hergestellt wird? Wo sammeln die Bienen ihren Nektar für den Honig? Und wo wachsen die Reben für den Wein?

Besuchen Sie unseren Märkt und finden Sie selbst heraus, wo ihre Lebensmittel herkommen – die Anbieter, die Märktgruppe und die Spiez Marketing AG freuen sich auf Ihren Besuch.

### Zum Vormerken

Herbstmärkt am 16. Oktober 2021

Besuchen Sie uns auch auf unserer Facebook-Seite: <https://fb.me/KPM.Spiez>



### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.com](http://www.spiez.com)

# KRUG FESTIVAL

Handgemachte Steingut Krüge von Costa Nova



2.05 Liter  
**52.80**

1.88 Liter  
**54.00**

1.64 Liter  
**37.60**

1.64 Liter  
**37.60**

1.93 Liter  
**54.00**

1.76 Liter  
**54.00**

2.19 Liter  
**54.00**

2.43 Liter  
**49.60**

2.58 Liter  
**63.20**


1.65 Liter  
**42.80**

1.93 Liter  
**51.60**

1.93 Liter  
**51.60**

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie unseren Internet Shop.

[www.zimmermann-spiez.ch](http://www.zimmermann-spiez.ch) 



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41

## Der Spiezer Kultursommer

Als Alternative zur verschobenen Spiezer Kulturnacht erfreut im Sommer 2021 eine kleine Veranstaltungsreihe die regionalen Kulturherzen.



In der malerischen Schlosskirche Spiez sind im August zwei Anlässe des Spiezer Kultursommers.

Die vierte Spiezer Kulturnacht ist coronabedingt vom 5. Juni auf den 11. Juni 2022 verschoben. Damit die Kultur trotzdem die Spiezer Gemüter erfreuen kann, initiiert das OK mit den Spiezer Veranstaltern einen Spiezer Kultursommer mit einigen kleinen, feinen Anlässen.

Eine einmalige Veranstaltungsreihe als Zeichen, Spiez will und lebt Kultur.

### Organisation und Reservation

Die Veranstalter organisieren ihre Anlässe selbst. Das OK-Kulturnacht unterstützt kommunikativ. Ticketreservation direkt beim jeweiligen Veranstalter ist erforderlich. Die Plätze sind limitiert. Es gelten die aktuellen Veranstaltungsregeln und Schutzkonzepte. Änderungen vorbehalten.

### Der Spiezer Kultursommer in der Übersicht

Freitag, 6. August 2021,  
um 19.00 Uhr auf dem Vorplatz der Bibliothek

#### Hans Stalder «Spiez verzeut».

Sagen und Geschichten des Winzerdorfes Spiez aus vier Jahrhunderten. Der Anlass wird musikalisch umrahmt mit dem Alphonnduo Timorosso.

Veranstalter Bibliothek Spiez

Sonntag, 22. August 2021,  
17.00 Uhr in der Schlosskirche Spiez

#### Sommer-Serenade mit dem Streicherensemble der «Sinfonietta Mosaïque»

Veranstalter: Schlosskonzerte Spiez

Freitag, 27. August 2021,  
20.00 Uhr in der Schlosskirche

#### Therese Bichsel «Anna Seilerin»

Die Autorin liest am Originalschauplatz aus ihrem neusten Roman.

Veranstalter: Bibliothek Spiez mit dem Schloss Spiez

Mehr Informationen unter:  
[www.spiezerkultursommer.ch](http://www.spiezerkultursommer.ch)

### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.com](http://www.spiez.com)



# Die Neueröffnung ist geglückt»

La belle vue, Boutique Hotel, Café & Bistrot – Wo Moderne auf Tradition mit atemberaubendes See- und Bergpanorama trifft.



Das 116 Jahre alte Spiezer Gasthaus «Bellevue» wurde nach der Übernahme komplett renoviert und als «la belle vue Boutique Hotel, Café & Bistrot» am 14. Mai 2020 wiedereröffnet. Von der Konzeption bis zur Eröffnung haben die neuen Besitzer und Gastgeber Emilie Lindblom und Gianluca Marongiu das Herzensprojekt begleitet und das Resultat lässt sich sehen.

«Das neue 3-Stern Boutique Hotel ist eine Bereicherung für das Spiezer Hotelangebot und spricht eine neue Gästegruppe an» meint Stefan Seger, Geschäftsführer von der Spiez Marketing AG

Das Hotel umfasst 18 neu im skandinavischen Stil eingerichtete Zimmer, ein Café mit 20 Plätzen, ein Bistrot mit 30 Innenplätzen sowie 20 Aussenplätzen Garten, einen Event Raum mit Seesicht für bis zu 50 Personen und eine Rooftop-Lounge aus Naturholz mit atemberaubender Berg- und Seesicht.

Das Hotel stösst dank den neuen Zimmern sowie dem modernen Frühstück und die gute Küche am Abend auf eine sehr gute Resonanz bei den Touristen. Nach mittlerweile einem Jahr hat sich das schwedische Café so-

wie das Fine Dining Bistrot am Abend auch bei den einheimischen Gästen etabliert. Das Gastgeberpaar blickt dementsprechend positiv auf das erste Jahr zurück und freut sich auf die Zukunft.

«Die Eröffnung während Corona war keine einfache Hürde für uns, umso mehr freuen wir uns auf das zweite Geschäftsjahr, denn von nun an kann es nur besser werden» meint Emilie Lindblom. Das Team hat erst kürzlich mit der Eröffnung vom Fine Dining Bistrot am Abend das Betriebskonzept fertig umgesetzt und erhofft sich nach den Corona Auf und Abs eine gesunde Tagesroutine zu finden.

### Kontakt

la belle vue, Boutique Hotel, Café & Bistrot  
 Emilie Lindblom  
 Geschäftsführerin  
 Seestrasse 36  
 3700 Spiez

Manager@labellevuespiez.ch  
 www.labellevuespiez.ch  
 033 654 84 64



Kanton Bern  
Canton de Berne

**Amt für Umwelt und Energie**  
**Energie- und Klima-Talk**

**Mobilitätswende:**

**Jetzt umsteigen auf Elektro-Autos?**

**Dienstag, 24. August 2021, 17.00 – 18.30 Uhr**  
Kultur- und Kongresszentrum Thun und als Livestream

Die Mobilitätswende ist voll im Gang und Elektrofahrzeuge boomen. Erfahren Sie auf einer Testfahrt und von unserer Talkrunde, weshalb das so ist.

**Ausstellung & Testfahrten**

15.00 – 21.00 Uhr | Eintritt frei

**AMAG Thun**

VW, Audi, Seat, Škoda | [www.amag.ch](http://www.amag.ch)

**Auto Bettschen AG**

Opel, Suzuki, Kia, Mazda, Citroën  
[www.auto-bettschen.ch](http://www.auto-bettschen.ch)

**Auto Marti AG Thun**

BMW | [www.automarti.ch](http://www.automarti.ch)

**Auto Tempel AG**

Toyota, Lexus | [www.autotempel.ch](http://www.autotempel.ch)

**Easy Motors**

Elektroroller, Kabinenroller  
[www.easymotorsschweiz.ch](http://www.easymotorsschweiz.ch)

**Spymag AG**

Mitsubishi | [www.spymag.ch](http://www.spymag.ch)

**Informationen & Anreise**

**Kultur- und Kongresszentrum Thun,  
Seestrasse 68, 3604 Thun**

Auto: Nutzen Sie die öffentlichen Parkplätze am Lachenweg.

ÖV: STI Linie 1

Die aktuell gültigen Schutzkonzepte des BAG und des KKThun werden eingehalten.

**Talkrunde**



**Regierungsrat  
Christoph Ammann**  
Wirtschafts-, Energie- und  
Umweltdirektor des Kantons Bern



**Andrea de Meuron**  
Gemeinderätin  
Stadt Thun



**Martin Bolliger**  
Leiter Mobilitätsberatung  
TCS Touring Club Schweiz



**Urs Neuenschwander**  
Leiter Marketing und Vertrieb  
Energie Thun



**Patrick Lerf**  
Leiter Finanzen  
Gebäudeversicherung Bern (GVB)



**Daniel Wittwer**  
Inhaber  
Spymag AG



**Marco Frozza**  
Geschäftsführer  
Auto Tempel AG



**Moderation  
Sonja Hasler**  
SRF-Moderatorin



**Anmeldung & Programm**

[www.be.ch/energieklimatalk](http://www.be.ch/energieklimatalk)



# Energie- und Klima-Talk in Thun: Jetzt umsteigen auf Elektro-Autos

Der nächste Energie- und Klima-Talk des Kantons Bern findet am 24. August 2021 im KK Thun statt. Parallel zu den Referaten und der Podiumsdiskussion am Abend können Interessierte bereits ab dem Nachmittag verschiedene Elektrofahrzeuge testfahren.



Noch ist es ein weiter Weg bis zur Erreichung der Klimaziele. Was ist konkret zu tun und welche Rolle spielt die Mobilität? Mit den Energie- und Klima-Talks will der Kanton Bern helfen, die richtigen Entscheidungen zu treffen. Im Interview spricht Ulrich Nyffenegger, Vorsteher Amt für Umwelt und Energie des Kantons Bern über Chancen und Perspektiven der Mobilitätswende.

**Herr Nyffenegger, wo stehen wir bei der Erreichung der Schweizerischen Klimaziele?** Leider nicht da wo wir müssten. Und nach der Ablehnung des CO2-Gesetzes sind wir endgültig im Hintertreffen. Insbesondere im Bereich der Mobilität sind wir in Verzug, obwohl gerade hier eine Wende ohne Einschränkungen sehr schnell möglich ist.

**Welche Rolle spielt die Mobilität in der Energiestrategie der Schweiz?**

Die Mobilität ist zusammen mit dem Gebäudebereich der grösste Klimakiller. Sie ist aber gleichzeitig der schnellst-

mögliche Weg Treibhausgase zu vermeiden, denn die Erneuerungsrate ist beim Auto kürzer als bei der Heizung oder bei der Gebäudeerneuerung.

**Ist jetzt der richtige Zeitpunkt für den Umstieg auf Elektroautos?** Der richtige Zeitpunkt ist individuell, aber ganz sicher beim nächsten Fahrzeugwechsel. Die Technik ist ausgereift, das Modellangebot wurde stark erweitert und die Kosten sind gleichzeitig gefallen.

**Was können Besucher:innen am 24. August im KK Thun erwarten?** Vielfältige Informationen über den Stand der e-Mobilität als Ganzes und spezifisch über die aktuellen Modelle der ortsansässigen Fahrzeuganbieter. Wie bei je-

**Links** Ulrich Nyffenegger, Vorsteher Amt für Umwelt und Energie des Kantons Bern.

der neuen Technologie geistern noch viele Falschinformationen umher, die an der Veranstaltung sicher richtiggestellt werden. Natürlich werden auch die Vor- und Nachteile der e-Mobilität und insbesondere die Betriebs- und Unterhaltskosten thematisiert werden. Wer sich wirklich ein eigenes Bild machen will, kommt vorbei und testet die verschiedenen Fahrzeugtypen. Vielleicht gibt das ein «aha»-Erlebnis für einen ganz neuen Fahrkomfort und zusätzlichen Fahrspass.

*Interview und Bilder: zvg*

**Energie- und Klima-Talk**

Die Energie- und Klima-Talks zu verschiedenen Energie-Themen sollen helfen, Projekte weiter zu konkretisieren und die richtigen Entscheidungen zu treffen.  
**Weitere Informationen unter [www.be.ch/energieklimatalk](http://www.be.ch/energieklimatalk)**

# Anlageberatung mit Instinkt.

Neue Wege zahlen sich aus.

**OptiPortfolio  
Jahresrendite 5.04%\***

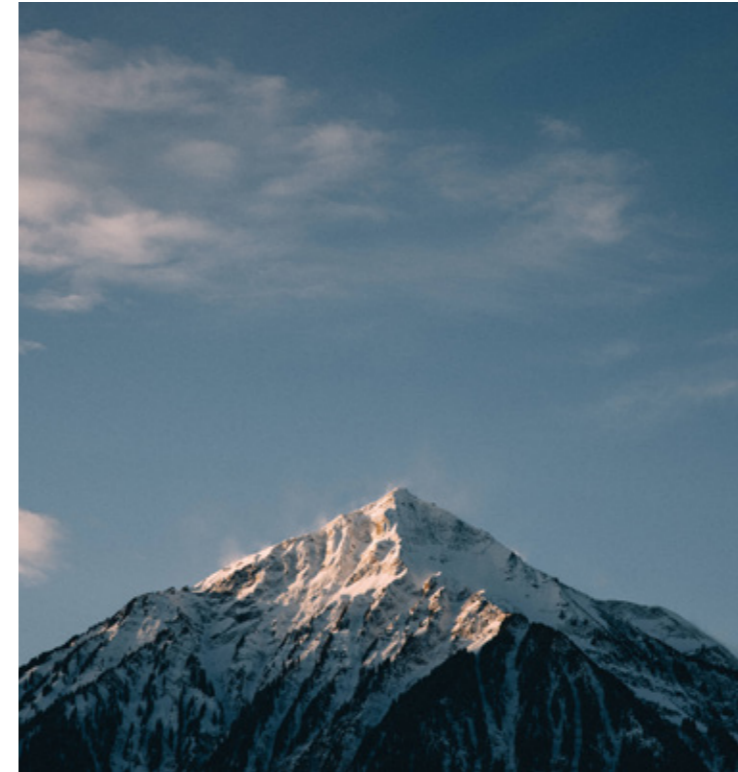
\*Die durchschnittlich erzielte Jahresrendite bezieht sich auf den Zeitraum vom 1.1.2016 bis 31.03.2021 und kann für die Zukunft nicht garantiert werden.

Für Ihr Anlagegeschäft nehmen wir Fahrte auf. Und beschreiten dabei auch neue Pfade. Immer mit dem Ziel, auf Ihrem Konto positive Spuren zu hinterlassen. Fragen Sie Ihren Anlageberater – er hat den richtigen Instinkt.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

## Spiezer Wein – Alpines Terroir am Gaumen

Überzeugen Sie sich selbst – an den offenen Weinkellern.



Wir arbeiten mit Mut und Weitblick, setzen auf Ökologie und Liebe zum Detail. Wir pflanzen dem Klima angepasste, neue Sorten und ringen den steilen Hängen und zeitweise garstigen Bedingungen unser Produkt ab. Als Reb-Gärtner schützen und gestalten wir unsere alpine Region zwischen See und Berg und tragen bei zu ihrer einmaligen Kultur. Davon sind auch unsere Weine geprägt.

Im Rahmen der Deutschschweizer Weinkeller öffnen wir am 31. Juli und 1. August unsere Türen. Entdecken Sie die «Welt des Weins» mit allen Sinnen und allen möglichen Facetten. Erleben Sie unvergessliche Momente auf einer unterhaltsamen Führung durch die alpine Weinlandschaft und den historischen Weinkeller im Schloss Spiez.

### Offene Weinkeller

**Samstag, 31. Juli und Sonntag, 1. August,  
11.00 bis 17.00 Uhr**

Rebrundgang und Kellerführung jeweils 14 Uhr

Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen und Ihnen unsere Alpine Weinkultur näher zu bringen.

### Weindegustation

Probieren, vergleichen, geniessen.

### Kellerführung

Ein Blick in die faszinierende Welt des Weinmachens.

### Rebrundgang

Reben lieben die Sonne, dies ist eine gute Ausgangslage für einen schönen Spaziergang.

### Kostenlose Lieferung

An den offenen Weinkeller getätigte Einkäufe werden Ihnen ab Fr. 200.- kostenlos per Post zugestellt.

### Spiezer Alpine Weinkultur

Rebbau Spiez Genossenschaft  
Schlossstrasse 8, 3700 Spiez  
Telefon +41 (0)33 654 63 94  
[info@alpineweinkultur.ch](mailto:info@alpineweinkultur.ch)  
[www.alpineweinkultur.ch](http://www.alpineweinkultur.ch)

# DISCOVER THE COLOR



RUGEN-DISTILLERY.CH, SWISSCRYSTALGIN.COM

BEZUGSQUELLE:

RUGENBRÄU AG, RUGEN «GNUSS-WÄLT», WAGNERENSTRASSE 40, 3800 INTERLAKEN, T 033 826 46 46, OFFICE@RUGENBRAEU.CH

## Buchtipp

Zeruya Shalev:  
Schicksal



Buchbesprechung von Johanna Suter



Die persönliche Buchhandlung im Berner Oberland mit dem aktuellen Sortiment.



Zeruya Shalev: Schicksal  
Fr. 35.90, ISBN 978-3-8270-1186-2

Ihre aufwühlende gegenwärtige Lebenssituation lässt Atara in der Vergangenheit nach Antworten suchen. Zwar ist sie mit ihrer grossen Liebe verheiratet, aber Alex und sie streiten sich in letzter Zeit schon wegen Kleinigkeiten. Ihr einziger gemeinsamer Sohn Eden wohnt nach einigen Jahren Militärdienst vorübergehend wieder bei ihnen, doch weder sie noch Alex scheinen ihn erreichen zu können. Der Elitesoldat hat sich nach seinem letzten Einsatz zurückgezogen und will mit niemandem reden.

Mit einigem Aufwand gelingt es Atara, die erste Frau ihres Vaters aufzufinden. Erst auf seinem Sterbebett hatte sie erfahren, wie tief seine Liebe zu Rachel gewesen sein musste. Die beiden hatten seinerzeit ihr Leben riskiert, um gegen die Engländer und für einen israelischen Staat zu kämpfen.

Die Begegnungen der beiden Frauen sind voller widersprüchlicher Gefühle. Rachel ist hin- und hergerissen zwischen einem Schweigeversprechen, das sie ihrem verstorbenen Mann gegeben hat, und dem Bedürfnis, die Vergangenheit nicht in Vergessenheit ge-

raten zu lassen. Atara zweifelt an ihrem Entscheid, Rachel zu besuchen, fühlt sich jedoch auf eine seltsame Art zu ihren Erzählungen hingezogen. Als Atara einen schweren Schicksalsschlag erfährt, ist Rachel ihre einzige Hoffnung.

**Zeruya Shalev widmet sich in ihrem neuen Roman zeitlosen Themen. Meisterlich erzählt sie von Verantwortung, Liebe, Trauer und Schuldgefühlen. Dabei lässt sie geschickt die politische Vergangenheit Israels einfließen und lässt längst vergessene und ungewürdigt gebliebene Kämpfer aufleben. Sie versteht es, die LeserInnen mit meisterhafter Sprache tief ins Innerste der Protagonistinnen blicken zu lassen. Eine Geschichte, die einen nicht so schnell wieder loslässt.**

**Buchhandlung  
Bücherperron GmbH**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62  
info@buecherperron.ch  
www.buecherperron.ch



**Infoabende**

17. Aug. 2021  
16. Sep. 2021  
ab 18.30 Uhr

## Unser Lehrgangsangebot

- > Sachbearbeiter/-in mit Marketing- und Verkaufsdiplom edupool.ch 19. Oktober 2021
- > Sachbearbeiter/-in Technik edupool.ch **neu** 27. Oktober 2021
- > Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen edupool.ch 1. November 2021
- > Gästebetreuer/-in im Tourismus mit eidg. Fachausweis 4. November 2021
- > Automatikfachmann/-frau mit eidg. Fachausweis 9. Mai 2022

## Unser Kursangebot

### Wirtschaft & Sprachen

- > Deutschkurs A2-B1 19. August 2021
- > Digital Marketing für Einsteiger - Intensivkurs **neu** 11. September 2021
- > Digitales Arbeiten 4.0 - effizientere Arbeitsmethodik 17. September 2021
- > Meine Briefe - lebendig & stilsicher 22. Oktober 2021
- > Update Sozialversicherungen 19. November 2021
- > Deutschkurs intensiv für Serviceangestellte & Hauswirtschaft 19. Oktober 2021
- > Sprachkurse (Englisch und Spanisch) ab August 2021

### Pflege & Gesundheit

- > Palliative Care A2 21. Oktober 2021
- > Moderne Wundbehandlung für Pflegefachpersonen 3. November 2021
- > Vertiefung Wundbehandlung für Pflegefachpersonen **neu** 17. November 2021

### Persönlichkeitsentwicklung

- > Impulsreferat & Apéro (kostenlos)  
Überzeugender (im Beruf) durch Selbsterkenntnis 26. August 2021
- > Auftrittskompetenz - jeder Schritt ein Auftritt **neu** 18. Oktober 2021
- > Farben verstehen - Farben erleben 27. Oktober 2021
- > Überzeugender (im Beruf) durch Selbsterkenntnis **neu** 4. November 2021

### Holz, IT & Technik

- > MEM Passarelle 4.0 **neu** ab August 2021
- > Cadwork Grundkurs 2D & Fortsetzung ab 21. August 2021
- > Neue Kurse im Bereich Technik & Projektmanagement **neu** 20. Oktober 2021
- > ICT Advanced-User SIZ ab 28. Oktober 2021

Information, Beratung & Unterlagen  
Bildungszentrum Interlaken bzi . Weiterbildung . Obere Bönigstrasse 21 . 3800 Interlaken  
T 033 508 48 04 . weiterbildung@bzi.ch . [www.bzi.ch/de/weiterbildung](http://www.bzi.ch/de/weiterbildung)

# «Das Publikum und «siJamais» fühlten sich wohl!»

In der KulturKapelle9 finden endlich wieder Anlässe statt - unter anderem kam das Frauentrio «siJamais» sehr gut an.



«siJamais» am 25. Juni in der KulturKapelle9: Einer der ersten öffentlichen Anlässe nach der Corona-Pause fand grossen Anklang.

Nach der langen Corona-Zwangspause bietet die KulturKapelle9 unweit des Bahnhofs Spiez ihren grossen Hauptraum wieder für öffentliche Anlässe an, wenn auch vorerst nur mit halber Sitzplatzzahl - 75 statt 150. Einer der ersten Events war der Abend mit dem Frauentrio siJamais. Es trat am 25. Juni im Rahmen des wieder gestarteten Kulturspiegel-Programms auf. Etwa 50 Gäste verfolgten die witzig-artistischen Gesangs- und Musikdarbietungen.

Die KuKa9-Arbeitsgruppe wollte von Kulturspiegel-Präsident Christoph Buri wissen, wie er das Lokal und den Abend erlebt hat.

### Wie war der Abend insgesamt?

Wunderbar - Kleinkunst auf höchstem Niveau. Inhaltlich und musikalisch erfüllte der Abend höchste Ansprüche!

### Fühlte sich das Publikum wohl?

Ja, trotz Maskenpflicht und fehlender Pause. Wir hörten nur positive Feedbacks zum Gebotenen!

### Und die Schauspielerinnen - schätzten sie das Lokal?

SiJamais fühlten sich sehr wohl bei uns, sie kämen jederzeit wieder. Sie verglichen die KuKa9 mit «La Capella» in Bern, wo sie schon mehrfach auftraten. Auch die Nebenräume bewährten sich, wenn sie auch für die Ablage ihrer unzähligen Requisiten und Kostümen sicher nicht zu gross waren

### Die KulturKapelle9 eignet sich für:

Konzerte, Aufführungen und Orchester im 150-plätzigem Saal; Sitzungen und Ähnliches in einem der zwei Sitzungszimmer mit 12 bzw. 40 Plätzen; WC und kleine Küche.

### Arbeitsgruppe KulturKapelle9

[www.kulturkapelle9.ch](http://www.kulturkapelle9.ch)

wahrnehmen  
Atelier Spiez



Beim Experimentieren mit Farben und Materialien steht das eigene Wahrnehmen im Vordergrund. Es entsteht etwas Neues, ein Werk, welches Unbewusstes, auch Unsagbares und Überraschendes ausdrückt. Sichtbar wird, was verborgen war. Unter fachkundiger Begleitung finden Sie eigene neue Perspektiven, neue Lösungen und einen neuen Zugang zu sich selber.

Wir arbeiten begleitend und beratend nach der systemisch lösungsorientierten Gestaltungs- und Maltherapie (LOMSYS®).

Es sind keine kreativen Vorkenntnisse nötig

wahrnehmen  
Massage Spiez



Medizinische Massage | Fussreflexzonentherapie  
Manuelle Lymphdrainage | Sportmassage | u.v.m

Mit Ihrer Massagepraxis effektiv ans Ziel.  
Krankenkassen anerkannt

Atelier & Massage Spiez | Nathalie Studer & Team  
Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
033 650 99 05 | info@massage-spiez.ch  
massage-spiez.ch | atelier-spiez.ch



# Loube

SPIEZ

## Miete die Loube für deinen Anlass.

Hochzeiten, Feiern, Seminare.  
Auf 280 m<sup>2</sup> Fläche lassen sich Anlässe für bis zu 100 Personen durchführen.

## Jeden Donnerstag ab 16 Uhr: Donnschtig Loube

Der perfekte Feierabendtreffpunkt in der Industrie. Raus aus dem Alltag und rein in die Loube. Eintritt frei.

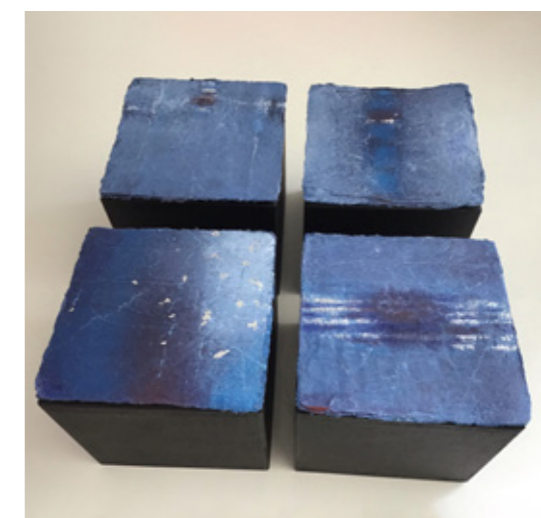
Neugierig? Kontaktiere uns für weitere Infos.

Industriestrasse 30, 3700 Spiez  
Tel. 033 522 15 77 | info@loube.ch

[www.loube.ch](http://www.loube.ch)

# Kunstaussstellung ART21

bkbeo bildende kunstschaaffende berner oberland



Samstag, 31. Juli bis  
Sonntag, 15. August 2021

KSU Dachstockgalerie  
Stadthaus Unterseen

Augrund der aktuellen  
Corona-Situation findet  
keine Vernissage statt.

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Sonntag  
14 - 18 Uhr

Weitere Infos unter  
[www.bkbeo.ch](http://www.bkbeo.ch)

### Kunstschaaffende

- Barbara Chuck
- Ursula Dubach
- Thea Herzig
- Karin Jaun
- Chrige Lanz
- Zakir Makhdoomi
- Patrick Osterholt
- Trudy Reber
- Herbert Siegenthaler
- Andrea Sohm
- Kathrin Wandfluh
- Hans Ueli Wenger
- Stefan Werthmüller
- Annamarie Wyss

**bkbeo**

verein kunstschaaffende berner oberland  
Blümlimattweg 25  
3600 Thun  
Telefon 033 221 09 40  
kawama@gmx.ch  
[www.bkbeo.ch](http://www.bkbeo.ch)

# Veranstaltungen im August

Ausstellung «Schneemannsgarn»  
Nur noch bis 22. August

## Künstlerinnen und Künstler

- Peter Aerschmann
- Judith Albert
- Silvia Bächli & Eric Hattan
- Simon Beer
- Claude Gigon
- Haus am Gern
- Ingeborg Lüscher
- Chantal Michel
- Walter Niedermayr
- Ursula Palla
- Augustin
- Rebetez
- Peter Regli
- Kotscha Reist
- Yuri Vassiliev
- u.a.

Die Ausstellung Schneemannsgarn im Kunsthaus Interlaken zeigt auf spannende Art, wie Künstlerinnen und Künstler heute mit der beliebten Wintersymbolfigur Schneemann umgehen.

Zusätzlich werden Arbeiten aus unserem Video-Wettbewerb zum Thema gezeigt.

Eine coole Ausstellung für heisse Sommertage ...

## Führung

**Sonntag, 15. August, 11 Uhr.**  
Führungen für Gruppen und Schulen  
nur mit Anmeldung.

## Finissage

**Sonntag, 22. August, 17 Uhr, mit Lesung aus Carl Seelig,**  
Wanderungen mit Robert Walser und Texten von Robert Walser und weiteren Autoren.

- Hans Witschi, Lesung
- Stephan Dorner, Klavier

## TOI Sommerkonzerte

jeweils Donnerstagabend, 19.30 Uhr, Bar ab 19 Uhr

- 05.8. Why
- 12.8. Major B.
- 19.8. Tracks
- 26.8. Kurt Brunner & Jazzselection feat. Brigitte Wullmann



## Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag, 14.00 – 17.00 Uhr  
Sonntag, 11.00 – 17.00 Uhr, Montag und Dienstag  
geschlossen.

## Kunsthaus Interlaken

Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
041 033 822 16 61  
[www.kunsthausinterlaken.ch](http://www.kunsthausinterlaken.ch)



## Der Code für gute Aussichten.

Wir stehen Ihnen mit Weitblick zur Seite. [gute-aussichten.bekb.ch](http://gute-aussichten.bekb.ch)

Ihr Dienstleistungspartner  
für alles Elektrische im  
Berner Oberland



Neubau

Umbau & Renovation

Mit unserer Basis in Spiez am Thunersee sind wir **Ihr Ansprechpartner** im Berner Oberland, wenn es um die **Projektierung, Ausführung oder die Wartung von elektrischen Anlagen** geht.

Dies gilt gleichermaßen für anstehende Renovierungen, Umbauten und Neubauten, wobei Sie als Kunde bei SH Elektro Telematik immer im Mittelpunkt stehen. Bekannt für innovative Lösungen haben wir stets offene Ohren für Ihre Ideen, an denen wir uns gerne orientieren. Am besten, Sie nehmen persönlich Kontakt mit uns auf.



SH Elektro Telematik GmbH  
Gygerweg 16  
3700 Spiez

Telefon 033 650 14 40  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch



Industrie

Solar



Service & Unterhalt

Smart Home

## Bunte Sommerangebote.

SOMMERBONUS  
bis zu  
**CHF 7500\***



Alle Angebote: [hyundai.ch/promo](https://hyundai.ch/promo)



\* SOMMERBONUS (beim Kauf selektierter Lagerfahrzeuge, ausser Pica<sup>®</sup>-Versionen, IONIQ 5 und NEXO) CHF 500.- bis CHF 7500.-, Beispiele: IIO Origo<sup>®</sup> 1.0 Man., CHF 16 090.- (CHF 16 590.- minus SOMMERBONUS CHF 500.-) | Abb.: BAYON Vertex\* 1.0 T-GDI 48 V MH Man., 120 PS, CHF 30 800.- (CHF 32 100.- minus SOMMERBONUS CHF 1500.-) | KONA Electric Vertex\* (MY20) 64 kWh, 150 kW (204 PS), 395 Nm, CHF 45 400.- (CHF 52 900.- minus SOMMERBONUS CHF 7500.-) | TUCSON Vertex\* 1.6 T-GDI HEV 4WD, 230 PS, CHF 48 500.- (CHF 51 000.- minus SOMMERBONUS CHF 2500.-). - Normverbrauch gesamt (1.0 T-GDI 48 V MH Man. | 64 kWh | 1.6 T-GDI HEV 4WD): 5.5 l/100 km | 14.7 kWh/100 km | 6.6 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 125 | 0 | 149 g/km. Energieeffizienz-Kat.: A | A | B. - Listenpreise abzüglich Bonus. Unverbindliche Nettopreisempfehlungen (CHF, inkl. 7.7 % MwSt.). - Nur bei Kundenvertragsabschluss zwischen 1.7.2021 und 31.8.2021 oder bis auf Widerruf | Immatriculation vom 1.7.2021 bis 20.9.2021. - Alle Kundenangebote werden gemeinsam finanziert durch HYUNDAI SUISSE und die teilnehmenden, offiziellen Hyundai-Partner. Nicht kumulierbar mit anderen Angeboten. - Mehr Infos unter [hyundai.ch/promo](https://hyundai.ch/promo) - Abbildung: Symbolbild.

Ihr Hyundai Partner im Berner Oberland



Garage Kröpfli GmbH  
Angernstrasse 34, 3705 Faulensee-Spiez  
Tel. 033 654 23 81, [www.garage-kroepfli.ch](https://www.garage-kroepfli.ch)

## Traditioneller Bauernhausgarten für den Alltagsbedarf



Der üppige Nutzpflanzen- und Blumengarten beim Museum führt uns die perfekte Selbstversorgung von früher vor Augen.



Einen interessanten Blick auf die einstige Selbstversorgung mit Essbarem bieten der Bauernhausgarten und der Spycher beim Heimat- und Rebbaumuseum - auch ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten.

Foto: zvg.

# individuell



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST

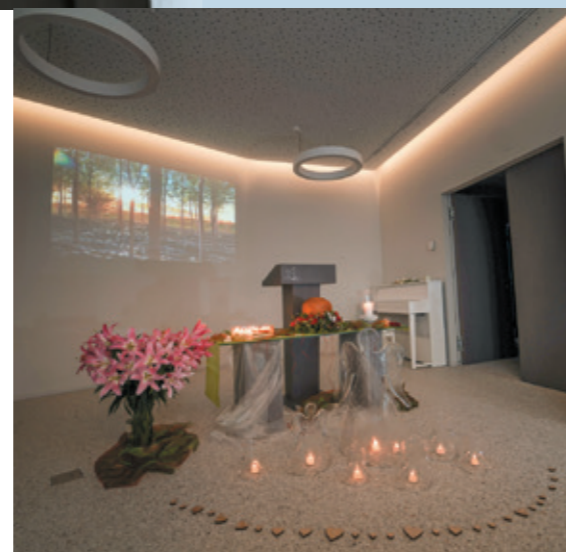


## Raum für Abschied

Unser Abdankungsraum bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Burgstrasse 14, 3600 Thun 033 222 75 75 [thomasrubin.ch](https://thomasrubin.ch)



Wer sich einmal etwas Zeit nimmt, den Garten beim Heimat- und Rebbaumuseum Spiez zu betrachten, wird staunen: Üppig grünt da ein Gemüse-, Beeren-, Gewürz- und Blumengarten: Ein Hausgarten, wie er über Jahrhunderte zu fast jedem Bauernhaus gehörte und den alltäglichen Bedarf nach frischen und konservierbaren Lebensmitteln, Früchten, Würz- und Heilpflanzen erfüllte.

Die vielfältig bepflanzten Beete illustrieren nicht etwa eine Repräsentations-Absicht des Museums, sondern die einstige Selbstversorgung auf Bauernhöfen. Der Museumsgarten, der von der Hauswartin Elisabeth Schmid gepflegt wird, strahlt aber doch eine beachtenswerte Ästhetik aus: An barocke Ziergärten erinnern die niederen Buchseinfassungen - zumindest solange, wie sie sich gegen den Buchsbaum-Zünsler und die grassierende Pilzkrankheit behaupten können.

Der nahe Spycher mit seinem Schwarzdach, das 2020 erneuert werden musste, wäre wieder bereit, wie früher die Früchte vom Acker, Pflanzblätz, Hausgarten und Obstgarten aufzunehmen. Seinerzeit war der Speicher nämlich ein ausgeklügeltes «Lagerhaus» für Selbstversorger, mit drei Klimazonen auf drei Ebenen: vom kühl-

feuchten Keller mit Naturboden bis zum luftig-trockenen Estrich. Heute dient der wohlproportionierte, schmutzige Bau aus dem Jahr 1720 dem Museum zur Aufbewahrung von Sonnenschirmen und Festbänken sowie als Depot für ein paar Sammlungsobjekte.

### Öffnungszeiten des Museums:

Samstag und Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr  
(bis 31. Oktober)

**Geführter Rundgang am Samstag, 28. August, 16.00 Uhr**  
durch das Museum und die Sonderausstellung «Dampf auf den Schienen», mit Kurt Flückiger

**Referat am Sonntag, 22. August, 11.00 Uhr, im Trüel:**  
«Niesenbahn einst und heute», ein Insider-Beitrag zur aktuellen Sonderausstellung. Referent: Urs Wohler, Geschäftsführer der Niesenbahn

### Heimat- und Rebbaumuseum Spiez


Spiezbergstrasse 48

033 654 73 72

[mail@museum-spiez.ch](mailto:mail@museum-spiez.ch)

[www.museum-spiez.ch](https://www.museum-spiez.ch)





**Lanz AG Bauunternehmung**





Industriestrasse 22  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
www.LanzAG.ch

Guter Schlaf hat ein Zuhause: unsere Natur.

Erholen Sie sich nachhaltig im Hüsler Nest, das Schlafsystem aus natürlichen Materialien.





[www.jenniag.ch](http://www.jenniag.ch)

Hüsler Nest Schreinerei  
Oberdiessbach & Thun  
033 222 35 75



Das original Schweizer Naturbett.

# Schloss Spiez im August

Frauen! & Mittelalter für Kinder und Familien

SCHLOSS SPIEZ



Bild links: Therese Bichsel, Autorin



Johanna von La Sarraz, die Gattin Adrians von Bubenberg und seine Mutter Anna von Roseneck stehen im Twingerherrenstreit 1470 vor Gericht, da sie gegen die verschärfte Kleiderordnung verstossen haben. Bürgerbibliothek Bern. Signatur: Mss.h.h.I.3 Seite 100

## Themenschwerpunkt Frauengeschichte(n)

### Liebe und Ehe im alten Bern

Sonntag, 22. August, 11.00 Uhr

«... und wenn er zu öppisem welli cho, söll er für ne Baretli-Tochter luege...» - Ausgewählte Textstellen aus Werken des Berner Mundartschriftstellers Rudolf von Tavel (1866 - 1934). Mit Léonie von Tavel, Nachfahrin des Autors und Annelies Hüsey, Historikerin. In Zusammenarbeit mit der Bibliothek Spiez / CHF 15.-

### Therese Bichsel - «Anna Seilerin»

Freitag, 27. August, 20.00 Uhr

In ihrem neusten historischen Roman zeichnet Therese Bichsel das Leben von Anna Seilerin - der Gründerin des heutigen Inselspitals - nach und entwirft ein Zeitbild der Stadt Bern im 14. Jahrhundert. Diese war eng mit den umliegenden Herrschaften verbunden, so dass auch Schloss Spiez und die Schlossherren von Strättligen und von Bubenberg im Buch ihre Auftritte haben. Im Rahmen des Spiezer Kultursommers in Zusammenarbeit mit der Bibliothek Spiez / CHF 15.-

### Der schwarze Tod und andere Seuchen - Vom Umgang mit Krankheiten

Sonntag, 29. August, 11.00 Uhr

Krankheit und Todesfälle waren lange Jahrhunderte ständige Begleiter im Leben der Schlossbewohnerinnen. Wie gingen die Menschen mit Schicksalsschlägen um, welches medizinische Wissen war vorhanden und welche Rolle spielte der Glaube? - Schlossführung mit Gabi Moshammer, Kunsthistorikerin / CHF 5.- + Schlosseintritt

### Zwischen Macht und Demut - Geistliche Frauen im Mittelalter

Dienstag, 31. August, 19.30 Uhr

Mittelalterliche Frauenklöster werden im Rückblick gerne als eine Art Gefängnis charakterisiert, wo Frauen aus familienpolitischen Gründen versorgt wurden. Wie einengend war jedoch der Alltag in solchen Konventen? Wieviel Autonomie beanspruchten die Nonnen? Und wie bedeutend waren die Frauenorden überhaupt in der damaligen Schweiz? Vortrag mit Peter Niederhäuser, Historiker. In Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental / CHF 15.-

### Kinder- und Familienprogramm in den Sommerferien

#### Outdoor Mittelalter-Parcours für Familien

8. August, 15. August, jeweils 11.00 bis 16.00 Uhr  
Von Station zu Station aktiv das Mittelalter entdecken. Alle sind eingeladen zu töpfern, nähen, malen und spielen... ein Erlebnis für die ganze Familie. Ab 6 Jahren / ohne Anmeldung / CHF 5.- + Schlosseintritt

Anmeldung für öffentliche Anlässe:  
[loge@schloss-spiez.ch](mailto:loge@schloss-spiez.ch) oder 033 654 15 06 oder  
Ticketvorverkauf: [www.eventfrog.ch](http://www.eventfrog.ch)

## Für ein strahlendes Erwachen

### Advanced Night Repair Die Nummer 1 unter den Seren

Die ölfreie Textur zieht schnell ein und hinterlässt ein angenehmes Hautgefühl mit einem perfekten Glow. Durch die einzigartige hautverjüngende und reparierende Formulierung, wird die Zellerneuerung angeregt, die Anzeichen der Hautalterung sichtbar reduziert und die Haut erscheint straffer.

Das Serum wird täglich oder kurweise, morgens und abends, nach der Reinigung auftragen. Anschliessend die Pflegeroutine mit Ihrer Tages-/Nachtpflege abrunden.

Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37  
[info@apodrogspez.ch](mailto:info@apodrogspez.ch)  
[apotheken-drogerie-spiez.ch](http://apotheken-drogerie-spiez.ch)



## Estée Lauder Gutschein

Beim Kauf von einem Lauder Advanced Night Repair, erhalten Sie auf die Grösse Ihrer Wahl einen Rabatt von 10.- Franken.

Nur gegen Abgabe dieses Gutscheins.  
Keine Kumulation möglich.  
Gültig vom 1. - 31.08.2021.



# Aktuelles

Sommer 2021

## Digitale Sprechstunde

Mittwoch, 18. August 2021, 10.00 - 11.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich



## Die Gaming-Events gehen auch im August weiter

- **Freitag, 20. August 2021, 17.30 - 19.00 Uhr**  
Just Dance - Minecraft - MarioKart
- **Freitag, 27. August 2021, 17-18.30 Uhr**  
Rocket League - MarioKart - Minecraft



«... und wenn er zu öppisem welli cho,  
söll er für ne Baretli-Tochter luege...» -  
Liebe und Ehe im alten Bern

## Sonntag, 22. August 2021, 11 Uhr, Schloss Spiez

Ausgewählte Textstellen aus Werken des Berner Mundartschriftstellers Rudolf von Tavel (1866 - 1934) gelesen von Léonie von Tavel, Nachfahrin des Autors und kommentiert sowie historisch eingeordnet von Annelies Hüssy, Historikerin



In Zusammenarbeit mit dem Schloss Spiez

Vorverkauf: [www.eventfrog.ch](http://www.eventfrog.ch) oder Anmeldung:  
[loge@schloss-spiez.ch](mailto:loge@schloss-spiez.ch) oder Tel. 033 654 15 06

## Save the Date

Am Mittwoch, 8. September 2021, um 20 Uhr liest der Schweizer Autor Joachim B. Schmidt aus seinem Roman «Kalmann».

## Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar

Montag bis Freitag:  
14.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 14.00 Uhr

Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
[info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)

## Öffnungszeiten Ludothek

Montag/Mittwoch/Freitag:  
14.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr

Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 30 22  
[info@ludothek-spiez.ch](mailto:info@ludothek-spiez.ch)

# Spiezer Kultursommer



## Hans Stalder liest mit musikalischer Begleitung vom Alphonduo timorosso

Freitag, 6. August 2021, 19 Uhr

- «Spiez verzeit»  
Sagen und Geschichten des Winzerdorfes Spiez aus vier Jahrhunderten
- Vorplatz der Bibliothek Ludothek bei Regen wird der Anlass im Podium durchgeführt
- Barbetrieb vor und nach dem Anlass.
- Eintritt CHF 15.00



Die 19 historischen Geschichten (in phonetischem Berndeutsch verfasst), die allesamt im Grossraum Spiez spielen, sind ein wunderbares Zeitzeugnis vergangener Zeiten.

Eine Fülle an Themen finden Platz in diesem Buch: Die Bedeutung des Katzensteins (im Buch «Chindlischtei»), der traditionelle Spiezmärit, wie die Pest nach Spiez kam und sogar ein Dialog zwischen dem Niesen und dem See.



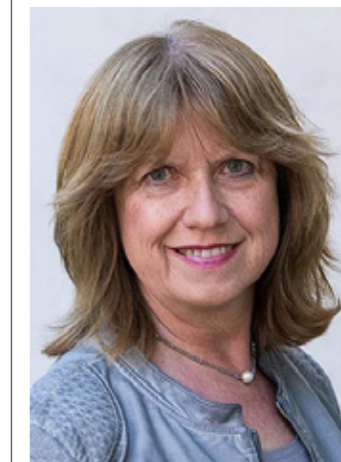
## Lesung Therese Bichsel

Mittwoch, 27. August 2021, 20 Uhr

- «Anna Seilerin»  
Stifterin des Inseleospitals
- Originalschauplatz Schlosskirche Spiez
- In Zusammenarbeit mit dem Schloss Spiez
- Eintritt CHF 15.00
- Reservation erforderlich unter [eventfrog.ch](http://eventfrog.ch)



In ihrem neusten historischen Roman zeichnet Therese Bichsel das Leben von Anna Seilerin - der Gründerin des heutigen Inseleospitals - nach und entwirft ein Zeitbild der Stadt Bern im 14. Jahrhundert. Diese war eng mit den umliegenden Herrschaften verbunden, so dass auch Schloss Spiez und die Schlossherren von Strättlingen und von Bubenberg im Buch ihre Auftritte haben.



Der Zeit, dem Markt und COVID-19  
clever einen Schritt voraus!

Machen Sie sich fit für Ihre Immobilie.  
Jetzt die Zukunft planen und ein kostenloses  
Beratungsgespräch vereinbaren.

**Vermeiden Sie teure Fehler!**

Soll ich renovieren? Wie entwickelt sich der Markt? Was ist meine  
Immobilie wert? Was muss ich bei einem Verkauf beachten?

Ihre Immobilie ist etwas ganz besonderes  
Ihr Makler ist es auch.

Profitieren Sie von unserem Fachwissen und unseren  
Marktkennnissen. Als Profis beobachten wir die Veränderungen  
auf dem Immobilienmarkt genau – Ihre Immobilie ist bei uns in  
besten Händen.

**RE/MAX ImmoService Spiez**  
Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez

033 650 11 88 / info-spiez@remax.ch / remax.ch/spiez

Team Niesen / 079 504 23 61 / team.niesen@remax.ch  
(Janine Delévaux & Roger Lörtscher)



www.remax.ch

RE/MAX

**FEUERWERK  
FABRIKVERKAUF**

**Samstag, 24. Juli 2021 bis  
Sonntag, 1. August 2021**  
Autobahnausfahrt Wimmis,  
Parkplatz Herrenmatte

**VOLLE LAGER!**

**Kugelaraketen  
Leuchtbatterien  
u.v.m.**

Dieser Flyer  
gilt als  
**Gutschein 10%**  
\* nur gültig am diesjährigen  
Fabrikverkauf

**SWISS PYROTECHNICS  
SUGYP**

www.sugyp.com



IHR TEAM IN SPIEZ

WWW.TROAG.CH

- TREUHAND
- WIRTSCHAFTSPRÜFUNG
- STEUERBERATUNG

**SPIEZ**

Oberlandstrasse 10  
T +41 33 655 80 80

**LENK**

Gutenbrunnenstr. 17b  
T +41 33 736 88 88

**GSTAAD**

Kirchstrasse 7  
T +41 33 748 78 88



**T&R Oberland AG**

Besonders interessant  
ist für mich die Installa-  
tion von elektronischen  
Zutrittssystemen bei  
Haustüren.

**PASCAL FELLER  
PRODUKTION WIMMIS**

**wenger  
fenster**

Telefon 033 359 82 82  
www.wenger-fenster.ch

# Sommerkonzert mit dem Salonquintett «I Galanti»

KAMMERMUSIKKONZERTE  
HONDRICH

MUSIK

Samstag, 28. August 2021, Inforama Hondrich, grosser Saal,  
Konzert um 16 Uhr.



**Salonquintett «I Galanti»**

- Michael Keller, Violine
- Franziska Grütter, Violine
- Nebojša Bugarski, Violoncello
- Bettina Keller, Kontrabass
- Bruno Leuschner, Klavier

**Werke**

Programm nach Ansage mit Werken von Piazzolla,  
Kreisler, Mendelssohn, Boulanger und vielen andern.

www.igalanti.ch

**Weitere geplante Konzerte in der Saison 2021**

- **Sonntag, 19. September**  
Konzert mit Jugendlichen der Kantonalen  
Talentförderung Musik

Es gelten die aktuellen Schutzmassnahmen.

**Reservationen**

www.kammermusik-hondrich.ch

078 852 63 48



## Der neue EQA.

This is for a new generation.

Entdecken Sie eine neue Art der automobilen Fortbewegung von Mercedes-Benz. Der kompakte SUV EQA bietet Ihnen den idealen Einstieg in die EQ-Familie. Erleben Sie unsere Perspektive mobiler Freiheit während einer exklusiven Probefahrt mit einem EQ-Modell – dynamisch, harmonisch und emissionsfrei unterwegs. Mit der Innovationskraft und Qualität von Mercedes-Benz.

Ihr Partner für Elektromobilität.

Jetzt Probe fahren!



**MERBAGRETAIL.CH**  
MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL AG  
Mein Partner für Mercedes-Benz und smart

ZWEIGNIEDERLASSUNG THUN  
Gwattstrasse 18 · T 033 334 11 00  
www.merbagretail.ch/thun

## Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Industriestrasse, 3700 Spiez  
www.spenglerei-schuhmacher.ch

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung  
oder Unterstützung bei der Büroadministration?

{edv} glogger GmbH

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt  
033 336 36 75 | info@edv-glogger.ch |  
www.edv-glogger.ch

## Wir liefern Heizöl.



Jetzt bestellen  
Tel. 033 654 30 60



www.rubinbrennstoffe.ch

## TANKEN SIE GUT

Mier si us dr Region,  
hürzlich willcome!



Neu auch an der Thunstrasse 24 in Spiez

Tanken Sie Bleifrei95 und DieselPLUS mit unserer praktischen oeltrans-Kundenkarte, mit Bargeld in CHF und € und mit allen gängigen Kreditkarten. Wir wünschen allzeit gute Fahrt und sagen Danke für Ihren Besuch an unserer Tankstelle in Spiez!

**oeltrans ag** Interlaken  
Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 ihr typischer KMU und Familienbetrieb  
für Heizöl, Tankstellen und Mulden.

www.oeltrans.ch 033 828 68 68



## Die JMS stellt sich vor



Musik schnuppern mit Konzert

Komm vorbei, hör zu, probier aus und mach mit  
Bist du interessiert ein Instrument zu lernen und mit der  
Jugendmusik Spiez Konzerte zu spielen?

Wir kommen im August zu euch, zeigen unsere Instru-  
mente, informieren und lassen euch ausprobieren und  
Fragen stellen.

### Samstag 21. August 2021

10.00 - 12.30 Uhr Bibliothek Spiez  
11.00 Uhr Konzert JMS

13.00 - 16.00 Uhr Freibad Spiez  
13.00 Uhr Konzert JMS

### Kontakt & Anmeldung

#### Harmonie

Evelyn Coleman  
Mail: lyncol@bluewin.ch  
Telefon 079 564 56 21

#### Tambouren

Cornelia Wyss  
Mail: cornelia.wyss@bluewin.ch  
Telefon 078 666 58 62

www.jugendmusikspiez.ch

www.surfdrummers.ch

**Akupunkturpraxis  
Heidi Meyer**

Akupunktur • Schröpfen • Moxa  
Shonishin Baby- und Kinderakupunktur (absolut schmerzfrei)  
Ohrakupunktur • Tuina Massage

Oberlandstrasse 1 • 3700 Spiez • 079 502 31 16 • info@heidimeyer.ch • www.heidimeyer.ch



**Wir bringen frischen Wind in Ihren Garten!**

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam

**akupunktur champoud**  
natürlich gesund!



**Auch hier, kann ich Ihnen helfen!**

Kopfschmerzen / Migräne / Tinnitus  
Schulter- Nacken- Rückenschmerzen  
Rheumatische Beschwerden  
Allergien / Heuschnupfen / Asthma  
Verdauungsbeschwerden  
Schlafstörungen  
Müdigkeit / Burnout  
Immunsystem und Abwehrkräfte stärken

**Natürlich gesund! Mit dem Wissen der Natur.**

**Qigong – In der Natur!**  
im Schlossgarten Spiez

Mittwoch: 11. + 25.08 / 8. + 22.9.21 / 18 – 19 Uhr

Jürg Champoud  
Oberlandstrasse 10, 3700 Spiez  
akupunktur-spiez.ch, 079 26 26 075  
Krankenkassen anerkannter TCM Therapeut  
Balance Akupunktur, Tuina-Massage und Qigong

# Sommer-Serenade

Ein Konzert mit 12 Streicherinnen und Streichern der Sinfonietta Mosaique Leitung Georgios Balatsinos



Schlosskirche Spiez, Sonntag, 22. August, 17 Uhr

Eintritt Fr. 35.–

Ein Konzert, das aus unserer Reihe tanzt, und doch – Fast wie anno dazumal, vor 75 Jahren, als die Schlosskonzerttradition in Spiez begann...

Bei trockener Witterung sind Sie anschliessend zum Après-concert auf einer der Schlossterrassen eingeladen.

**Edward Elgar** (1857 – 1934) Serenade für Streichorchester in e-Moll, Op. 20 (1892)

**Dimitris Papadimitriou** (\*1959) «Incompleteness» für Streicher (2012), Schweizer Erstaufführung

**Georgios Balatsinos** (\*1983) «Pärm» für Streichduo (2020) (Uraufführung)

**Pjotr Iljitsch Tschaikowski** (1840 – 1893) Serenade für Streicher in C-Dur, Opus 48 (1880)

**Vorverkauf**

ticketino.ch und bei Zimmermann AG, Haushalt und Geschenke, Oberlandstrasse 3 in Spiez

**Schlosskonzerte Spiez**  
[www.schlosskonzerte-spiez.ch](http://www.schlosskonzerte-spiez.ch)  
[www.sinfoniettamosaique.ch](http://www.sinfoniettamosaique.ch)



**GONG TCM**  
Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

**GUTSCHEIN**  
für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.  
(Gültig für 1 Monat ab August 2021)



**Ihre Servicestelle**

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Solardachinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ IP Internet-Telefonie
- ✓ Swisscom, Regas + SAT TV
- ✓ FI-Fehlerstromschutz
- ✓ Elektroheizung
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbruegg.ch](mailto:info@elektro-zurbruegg.ch) [www.elektro-zurbruegg.ch](http://www.elektro-zurbruegg.ch)

# Spiezer Orgelkonzerte 2021

Donnerstags, 19.00–20.00 Uhr, Ref. Kirche Spiez



Die Spiezer Orgelkonzerte finden alljährlich im August statt.

## 5. August 2021:

Alexandre Dubach, Violine und Marc Fitze, Orgel (Spiez)

## 12. August 2021:

Daniel Zaretsky (St. Petersburg)

## 19. August 2021:

Reinhard Seeliger (Görlitz)

## 26. August 2021:

Mario Hospach Martini (Konstanz)

Eintritt frei, Kollekte

Mehr info: [www.spiezerorgelkonzerte.ch](http://www.spiezerorgelkonzerte.ch)

### Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5, Postfach 243

3700 Spiez

033 654 40 04

033 654 40 45

[sekretariat@refkgspez.ch](mailto:sekretariat@refkgspez.ch)

[www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)

# Die aktuellen Angebote der Kirchgemeinde

finden Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzettel des Simmentaler Anzeigers oder auf der Homepage



## Gutes tun tut gut! Ehrenamtliches Engagement ist ge- lebte Menschlichkeit.

Haben Sie Lust und Zeit, sich in der reformierten Kirchgemeinde freiwillig zu engagieren?

Wir freuen uns auf Sie!

Wenden Sie sich an:  
Annemarie Gurtner,  
Kirchgemeinderätin,  
Tel. 079 779 63 11  
Patrick Woodford, Pfarrer,  
Tel. 033 654 21 34

## Wandergottesdienst «Suldtal-Route»

Sonntag, 29. August 2021, 9.00 Uhr  
Treffpunkt: Aeschiried Schulhaus

Programm: Wanderung durchs Suldtal; Zwischenhalte mit besinnlichen Impulsen und Alphorn-Musik; gemeinsames Zmittag-Picknick im Suld. Individuelle Rückkehr (zu Fuss oder mit Postauto).

Mitbringen: Picknick inkl. Getränke  
Mitwirkende: Pfarrerin Delia Zumbunn und Marianne Maibach (Alphorn)

Hinweis: Der Anlass ist auch für Familien geeignet.

Bei starkem Regen findet der Anlass nicht statt. Informationen über die Durchführung sind ab Samstagmittag abrufbar unter 079 367 75 92.

## Schlossgottesdienst

Unter den mächtigen Kastanienbäumen im Garten von Schloss Spiez werden wir am 15.08.2021 um 10 Uhr den Schlossgottesdienst feiern. Pfr. Thomas Josi wird den Gottesdienst leiten und der Musikverein Spiez wird mit bewährtem Einsatz den Gottesdienst musikalisch untermalen.

Bei Regenwetter wird der Gottesdienst in der Schlosskirche stattfinden.

Wir freuen uns auf euer Dabeisein!

### Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5, Postfach 243

3700 Spiez

033 654 40 04

033 654 40 45

[sekretariat@refkgspez.ch](mailto:sekretariat@refkgspez.ch)

[www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)

Jürg Spori  
Geschäftsführer

### Malo der Malerprofi GmbH

Thunstrasse 72 | CH-3700 Spiez  
Werkstatt: Unterdorfstrasse 19 | 3752 Wimmis  
Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch | malo-malerprofi.ch



### Sonnenstoren



### Auto- und Bootssattlerei

**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 · 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
info@liebi.ch · www.liebi.ch



### Sandro Lüthi Bestattungsdienst

Bestattungen aller Art – auch konfessionsfrei

Täglich rund um die Uhr für Sie da

[www.luethi-bestattungsdienst.ch](http://www.luethi-bestattungsdienst.ch)

[info@luethi-bestattungsdienst.ch](mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch)

Telefon: 033 650 99 50

Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich



# REWEZA

### Reweza Küchen AG

Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen

PLANUNG / GU

KÜCHEN

BÄDER

INNENAUSBAU

FENSTER

SCHREINEREI



# 60-Plus Ausfahrt

Auf den Beatenberg  
Mittwoch, 18. August 2021



Bei unseren 60-Plus-Treffen feiern wir Gemeinschaft und widmen uns spannenden Themen und Diskussionen.

Mehr Infos rund um unsere Senioren-Anlässe finden sich auf unserer Website unter [www.clzspiez.ch/60plus](http://www.clzspiez.ch/60plus)

Am 18. August 2021 fahren wir gemeinsam mit dem Car nach Beatenberg und geniessen dort ein Mittagessen mit Dessert. Wir treffen uns dazu um 10.30 Uhr im CLZ Spiez. Um ca. 16 Uhr werden wir wieder zurück sein. Die Kosten belaufen sich auf CHF 35.–pro Person. Die Platzanzahl ist beschränkt. Daher bitte bis am 9. August 2021 anmelden via Telefon 033 / 650 16 16 oder E-Mail an [joel.bettler@clzspiez.ch](mailto:joel.bettler@clzspiez.ch).

### Christliches Lebenszentrum

Faulenbachweg 92, 3700 Spiez  
Tel. 033 650 16 16  
[office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)  
[www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)

RIVIERA MED GMBH ist eine neue private Spitex in Ihrer Region.

Bei uns steht der Mensch mit seinen individuellen Bedürfnissen im Zentrum.

**Dies macht uns besonders:  
eine professionelle Pflege mit Hand & Herz!**



Kontakte:  
Scheibenstrasse 3, 3600 Thun  
Tel. 079 237 55 21, info@Riviera-Med.com, www.riviera-med.com

## Fit für die Strasse – Velokurse von Pro Velo

PRO VELO  
REGION THUN



Nach den Sommerferien finden die letzten Velokurse von Pro Velo in Spiez statt.



**LUAG**  
**LUGINBÜHL AG**  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU  
LUAG Luginbühl AG | Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch  
*... mehrintüren*

*TheraPoint*

Roger Rothenbühler | Kristina Stoller | Barbara Ogi-Neuenschwander

### Physiotherapie

Funktionelle Ganganalyse  
Rehabilitation nach Operationen  
Orthopädische Therapie

### Alternative Therapien

Medizinische Massage  
CranioSacrale Therapie  
Manuelle Lymphdrainage

### TheraPoint GmbH

Thunstrasse 26 | 3700 Spiez  
033 654 00 05  
www.therapoint.ch  
physio-rothenbuehler@hin.ch

**ALDEGA  
DERRON**

Immer schön am Boden bleiben.

**Teppich, Parkett, Linoleum,  
Laminat, PVC-Beläge,  
Plisse / Rollos**

Bahnhofstrasse 10 / 3700 Spiez / 033 654 23 66 / aldega-derron.ch

**werner  
furer**

### Metallbau Schlosserei AG

Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 59  
werner.furer@hispeed.ch

**Die geltenden Pandemie-Schutzmassnahmen werden eingehalten.**

### Kurs A - Sicheres Terrain

Übungen auf dem Pausenplatz des Schulhauses Längenstein. Wir vermitteln spielerisch die elementaren Grundkenntnisse, vom Aufsteigen bis zum selbstsicheren Abbiegen. Für Kinder ab 6 Jahren in Begleitung einer erwachsenen Person.

### Kurs B - Erste Ausfahrten

Wir üben auf dem Pausenplatz und auf der Strasse. Im Mittelpunkt stehen nebst den gängigen Regeln das Links-Abbiegen, sowie das sichere Befahren eines Kreisel. Für Kinder ab 7 Jahren in Begleitung einer erwachsenen Person.

### Datum Kurs A und B

**Samstag, 28. August 2021 von 9.00 bis 12.00 Uhr**

Dank **Les Routiers Suisses, Sektion Berner Oberland, und Vigier** kann an den Velokursen der Tote Winkel praktisch erklärt und erlebt werden. [www.routiers-beo.ch](http://www.routiers-beo.ch)

### Kosten pro Kurs:

- bis 2 Personen (1 Kind und 1 erwachsene Person) CHF 40.00
- ab 3 Personen CHF 50.00

Mitglieder von Pro Velo und Swiss Cycling erhalten auf das Kursgeld eine Ermässigung von CHF 20.00.

**Kursanmeldung:** [www.velokurs.ch](http://www.velokurs.ch)

### Die Mitgliedschaft bei Pro Velo lohnt sich!

Die Beitrittserklärung und mehr Informationen finden Sie auf [www.provelo-regionthun.ch](http://www.provelo-regionthun.ch)



## Daniel Lochbrunner Bestattungen & *Thanatologie*

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Daniel Lochbrunner



Yvonne Tschanz



Fabian Trüssel



Sharon Schaedler

### Ausstellung • Occasionslager

Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
info@zbinden-ag.ch • [www.zbinden-ag.ch](http://www.zbinden-ag.ch)



# zbinden ag bauelemente

Türen • Zargen • Fenster • Tore Wimmis



### Wellnessen im Deltapark Vitalresort BeO-Glückspilz-Aktion: MO-SA | 12:15

02.-06. August: Entspanne zusammen mit Deiner  
Begleitung für 3 Stunden im privaten Spa-Suite-  
Bereich «Swiss Chalet» (Wert CHF 480.-).

O FÜR DI!



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

## bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez

[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

info@bircher-co.ch

telefon 033 654 24 24

[www.keramik-einzigartig.ch](http://www.keramik-einzigartig.ch)



# ZURBUCHEN HOLZBAU AG

Krattigstrasse 133, 3700 Spiez

Tel. 033 654 37 20

info@zurbuchen-holzbau.ch

[www.zurbuchen-holzbau.ch](http://www.zurbuchen-holzbau.ch)

## Raclette à discrétion

Der Racletteabend findet statt am Freitag, 27. August und  
am Samstag, 28. August



Freitag, 27. August 2021 ab 19.00 Uhr  
Samstag, 28. August 2021 ab 17.00 Uhr

Im Festzelt bei der Kirche Einigen  
Bei kälteren Temperaturen wird das Zelt beheizt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
TV Einigen

### Turnverein Einigen

Turnverein Einigen

3646 Einigen

tveinigen@gmail.com

[www.tv-einigen.ch](http://www.tv-einigen.ch)

# Aktuell im August

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental



## Wetterentscheide in den Bergen - meteorologische Ereignisse wahrnehmen und verstehen

**Leitung** Roger Oechslin  
**21-2-3040** Freitag, 13.8.2021, 18.30 - 20.30 Uhr & Samstag, 14.8.2021, 8.00 - 16.00 Uhr  
**Ort** Theorieabend im DorfHus, Spiez, Wanderung gemäss Planung am Theorieabend  
**Kosten** CHF 95.00, Mitglieder CHF 90.00  
**Anmeldeschluss** 3.8.2021

## Giftpflanzenkunde aus Feld und Garten - Vortrag

**Leitung** Bruno Züger  
**21-2-3101** Donnerstag, 19.8.2021  
 19.00 - 22.00 Uhr  
**Ort** Berufsbildungszentrum IDM, Spiez  
**Kosten** CHF 20.00 (Abendkasse)  
 CHF 45.00 für Dokumentation, im Kurs zu bezahlen  
**Anmeldeschluss** 12.8.2021

## Deep Democracy Walk - Die Natur, unser Coach

**Leitung** Magdalena Schatzmann  
**21-2-1001** Samstag, 21.08.2021  
 11.30 - 16.00 Uhr  
**Ort** Atelier Wiler 12, Diemtigen  
**Kosten** CHF 70.00, inkl. Imbiss  
**Anmeldeschluss** 12.8.2021

## Natur-Kunst-Workshop im Freien

**Leitung** Doris Fankhauser  
**21-2-6010** 5x, ab Samstag, 21.8. - 18.9.2021  
 9.00 - 13.00 Uhr  
**Ort** Wimmis Brodhüsi (1. Treffpunkt)  
**Kosten** CHF 315.00, Mitglieder CHF 300.00  
**Anmeldeschluss** 12.8.2021

## Weissenburgbad - Besichtigung

**Leitung** Hansruedi Aegerter  
**21-2-3055** Samstag, 28.8.2021, 9.35 - 12.00 Uhr  
**Ort** Bahnhof, Weissenburg  
**Kosten** CHF 25.00 inkl. Pilzrisotto, Quellwasser, Kaffee und Kuchen  
**Anmeldeschluss** 19.8.2021

## Salben mit Heilkräutern einfach selber herstellen

**Leitung** Fabienne Wytenbach  
**21-2-4113** Donnerstag, 2.9.2021, 19.30 - 21.30 Uhr & Samstag, 4.9.2021, 8.30 - 12.00 Uhr  
**Ort** Schulhaus Oberwil  
**Kosten** CHF 85.00, Mitglieder CHF 80.00  
 CHF 25.00 für Material, im Kurs zu bezahlen  
**Anmeldeschluss** 26.8.2021

## Auch wir sind Sternenstaub - Eine Reise durch astronomische Dimensionen - Vortrag

**Leitung** Kathrin Altwegg  
**21-2-3120** Freitag, 10.09.2021  
 19.30 - 21.00 Uhr  
**Ort** Bibliothek, Spiez  
**Kosten** CHF 20.00 (Abendkasse)  
**Anmeldeschluss** 2.9.2021

Detaillierte Kursbeschreibungen finden Sie unter [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch).

### Infos & Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
 Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 94 44  
[info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch), [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)

«Es ist Zeit zu gehen, wir danken euch für all die Jahre. Auch wenn es weh tut, es ist Zeit für uns zu gehen, wenn es am schönsten ist. Es ist Zeit zu gehen, wir werden euch im Herzen tragen...»

Liebe Kursteilnehmerinnen, liebe Kursteilnehmer, Teammitglieder, Geschäftspartner und Freunde

Nun ist es soweit und wir sagen «Tschüss zäme u merci viel mau» für 15 spannende, inspirierende, bewegte und manchmal auch schweisstreibende Jahre.

Das weinende Auge tut sich schwer, keine regulären Stunden mehr anzubieten und das lachende Auge freut sich, dass wir mit der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental - als Nachfolgemietlerin - eine so gute Lösung gefunden haben.

Die Rückbildungs- und Schwangerschaftskurse bleiben im gewohnten Rahmen bestehen und finden weiterhin an der Seestrasse 23 statt. Ab 2022 werden wir mit unseren Specialdays sowie bewegten und kreativen Weekends wunderbare Yogilates Momente schenken.

Infos und News werden laufend auf unserer Homepage [www.yogilates.ch](http://www.yogilates.ch) aufgeschaltet.

Machets guet u blibet alli gsund.

**Herzlichst Martina Iseli-Müller & Gabi Wyder-Müller**

## Zeit der Veränderung

Liebe Kursteilnehmerinnen, liebe Kursteilnehmer  
 Liebe Kursleiterinnen und Kursleiter, werte Mitglieder, Partner und Unterstützer

Die vergangenen Monate brachten viele Veränderungen mit sich - auch für die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental. Wir verabschiedeten langjährige Kursleiterinnen: herzlichen Dank Beatrix für 17 Jahre, Brigitte für 18 Jahre, Susanne für 23 Jahre, Wendy für 12 Jahre! Ausserdem standen wir vor der Herausforderung einen neuen Raum für unsere zahlreichen und beliebten Yoga-Kurse zu finden.

Umso mehr freuen wir uns als neue Mieter ins Studio «Yogilates» an der Seestrasse 23 einziehen zu dürfen und Sie ab 16. August 2021 zu diversen Bewegungskursen zu empfangen.

Für die unkomplizierte Raumübergabe danken wir Martina Iseli-Müller und Gaby Wyder-Müller sehr und freuen uns auf die zukünftige Zusammenarbeit.

Informationen zu unseren Kursangeboten allgemein und im «Yogilates» sowie zu den neuen Kursleitungen finden Sie unter [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch).

**Herzliche Grüsse und bis bald! Ihr VHSN-Team**



**Schneideratelier**  
Bruno Wenger  
Seit 1995

**Änderungen aller Art**

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun, Telefon 033 222 01 85  
www.schneideratelier-wenger.ch



Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks  
**TRACHSEL**  
Getränke

Frutigland - Spiez  
www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

**Immer noch aktuell:  
Unser Heimlieferdienst!**

**Brenn- und Treibstoffe**



**Hadorn & Cie GmbH**  
Pfandersmatt 153, 3662 Seftigen  
Tel. 033 359 33 33, info@hadornheizoel.ch  
www.hadornheizoel.ch




Tamara Häslar  
Ihre neue Maklerin  
am Thunersee.

haeslerimmobilien.ch  
033 243 04 04



**HÄSLER**  
IMMOBILIEN

**HSR Ingenieure AG**  
Spiez • www.hsr-ingenieure.ch • 033 655 60 00

Bauberatungen

- Fördergelder
- Bauphysik
- Energie
- Umwelt





**Nussbaum** Gartenbau

Thun - Spiez - Mülmen  
Gartenumänderungen - Unterhalt  
Beratung - Hauswartungen  
Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
www.nussbaum-gartenbau.ch

**30 JAHRE**

PRAXIS FÜR GANZHEITLICHE THERAPIEN MIT HERZ  
AM SCHÖNEN THUNERSEE IN FAULENSEE

**IMMUNSYSTEMSTÄRKUNG  
WICHTIGER DENN JE!**

Entschlackungstherapien, Ernährungsberatung,  
Allgem. Beratung, Bioresonanz-Therapie, COLON-  
HYDRO-Therapie, Div. Massagen U.v.a.m.

Astrid Schlauri-Mitterer  
Kant.approb. Heilpraktikerin/Naturärztin  
078 708 86 92, info@praxis-schlauri.ch  
www.praxis-schlauri.ch



SANITÄR • HEIZUNG

Schneider  
**HausTechnik AG**

Spiez Tel. 033 654 27 20

# Informationsanlass zur E-Mobilität



Informieren Sie sich im Rahmen von Uestuehle 2021  
über E-Bike, E-Cargobike, Elektromobile, E-Roller, E-Motorrad und E-Auto



Bilder: SpiezSolar

SpiezSolar organisiert im Rahmen des in Spiez bereits  
etablierten und vom Gewerbeverband Spiez initiierten  
Gewerbe-Events «Uestuehle 2021» einen Informations-  
anlass zur E-Mobilität.

**Datum:** Samstag, den 21. August 2021 von 10 - 16Uhr  
**Ort:** Bahnhof Spiez beim Info-Center

### Themen:

Neben zahlreichen Informationen zur E-Mobilität er-  
fahren Sie von Fachleuten Spannendes zur Ladeinfra-  
struktur und zum Batterie-Recycling. Bei verschiede-  
nen teilnehmenden Firmen können Sie das Angebot  
hautnah erleben, testen, sich informieren und Fragen  
stellen. Erfahren und meistern Sie unterschiedliche  
Gefahrensituationen des Alltags auf dem Velofahr-  
simulator der Kantonspolizei.

### #Gemeinsammiteinander

### Folgende Firmen und Ihre Angebote:

- **E-Fahrzeuge:** Zeughausgarage, Spiez (**Fiat 500e cabrio**), Garage Schneiter, Spiez (**Opel Corsa e**), Garage Kröppli, Faulensee (**Hyundai IONIQ 5**), Garage Zimmermann, Unterseen (**Volvo XC40**), Garage Schuck, Reutigen (**Twingo e**), Autohaus von Känel, Frutigen (**VW ID.4**) und von SpiezSolar, **Tesla Model 3 und Renault Zoe** und von den Solarholz-

bauern ein Transporter **Opel Vivaro-e**. Degonda SA, Gwatt (**Elektromobile**), Zurbrügg Bikes, Spiez, Motoerchen.ch, Lyss (**E-Roller**), SpiezSolar (**E-Cargobike und Stromer ST2/ST5**), SL Motorbike (**Polaris Ranger EV**), Kyburz-Switzerland mit dem **Seniorenfahrzeug DX 2/Plus II und Kurier- und Logistikfahrzeugen**. Der Alpen-Tesla von ddp Innovation GmbH (Basis Aebi Transporter) ist noch nicht bestätigt.

- **Ladeinfrastruktur:** BKW, sun2wheel.ch
- **Batterie-Recycling:** Auf einem Bildschirm präsentieren wir die neusten Entwicklungen und zeigen diverses Filmmaterial, ua. auch den Trailer zum Film «à contre-sense» zur E-Mobilität von Jonas Schneiter.
- **Fahrsimulator Velo:** Kantonspolizei, Verkehrsprävention

Weitere Informationen sind auf [www.spiezsolar.ch](http://www.spiezsolar.ch) zu finden oder auf dem Uestuehle 2021 Flyer, welcher vor dem Anlass erscheinen wird. SpiezSolar und das Organisationskomitee des Uestuehle 2021 freuen sich auf Ihren Besuch. Uestuehle 2021 - organisiert vom Gewerbeverband Spiez und Spiez Marketing AG.



**Für weitere Auskünfte,  
Anregungen und Ideen:**

Email: [info@spiezsolar.ch](mailto:info@spiezsolar.ch)  
oder Telefon: 077 446 22 17



## DIE KATZEN IN SEINER KUNST – 50 KUNSTKARTEN

Im Jahre 2019 gab der Weber Verlag eine Box mit 50 Kunstkarten von Niesen-Bildern des Arztes und Künstlers Bendicht Friedli aus Unterseen heraus. Nun erscheint eine weitere Box mit 50 Kunstkarten von Katzen-Bildern dieses Künstlers. Katzen sind beliebte Haustiere. Sie faszinieren durch ihre Schönheit, Eleganz, Geschmeidigkeit und Eigenwilligkeit. Auch Bendicht und Linette Friedli waren Katzenliebhaber. Es erstaunt nicht, dass der Künstler als ausgezeichneter Beobachter seine Katzen Lisa, Marie, Sophie und Züseli immer wieder zeichnete und malte. Er schuf an die zweihundert Katzenbilder!

Oft stellt er die Katzen in einer Berner Oberländer-Landschaft dar. Mitunter wird auch der dem Künstler ureigene Schalk offenbar, so im Gemälde «Einäuglein und Zweiäuglein», in dem er zwei Katzen mit Goldaugen neben zwei Vasen mit Stiefmütterchen darstellt, in denen der zentrale gelbe Stempel als «Einäuglein» sichtbar ist.



**Bendicht Friedli**  
© 2021  
50 Postkarten, 18,3 × 13 × 5,4 cm, Box (inkl. Booklet)  
ISBN 978-3-85932-742-9

CHF 39.–



Bendicht Friedli wurde 1930 in Bern geboren. Nach dem Medizinstudium bildete er sich zum Arzt für Allgemeinmedizin aus. 1956 heiratete er die Stadtbernerin Linette Richard. 1959 eröffnete er eine Hausarztpraxis in Unterseen. Schon früh zeigte sich sein zeichnerisches Talent. 1988 wurde der Wunsch, vermehrt kreativ tätig zu sein, stärker. Er übergab seine Praxis einem Nachfolger. Was zu erwarten war, traf ein: In seiner zweiten Berufung setzte ein äusserst produktives, diszipliniertes und freudvolles Schaffen ein, das bis zu seinem Tod in Unterseen im Jahre 2014 ununterbrochen anhielt.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Kunstkartenbox Die Katzen» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-85932-742-9

### WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Geistlicher	geistige Vorstellung	altgriech. Orakelstätte	Fortsetzungsfolge	geschickte Täuschung	Abk.: Rhätische Bahn	Flächenmass	Tanzschritt (frz.)	Kurort am Meer	Platz im Theater	Senkblei
ugs.: Faden-nudel(n)				flüssige Pflanzenfett-sorte						
Blutgefäss			schief, geneigt						Ort im Kanton Wallis	
Überbleibsel				innerlich erfüllt						
dünnere Pfannkuchen (frz.)	Berg der Albiskette, Uetliberg		zu keiner Zeit							ugs.: Murmel-tier
Verfall, Zusammenbruch										
Ort östlich vom Monte Ceneri	kraftlos		Hauptstadt von Kenia							
landschaftl.: Tannenzweige	nord. Nutztier		Stängel							
einzelnes Ergebnis einer Messung				röm. Himmels-göttin	Abk.: Haupt-bahnhof	Gebirge in Ma-rokko	Liebelei			
				Zeit-mess-gerät			Nahrung Aufneh-mender			
Hauptstadt in Südost-asien	ugs.: Kanton Bern								ugs.: Gefäng-nis	
unverletzt				engl.: von, weg, herunter						



WEBERVERLAG.CH

✂ -----

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Das Justistal und seine Alpen», **Werd & Weber Verlag AG**. Talon einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

**Teilnahmeschluss:** Dienstag, 10. August 2021

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
**Lösungswort Juli:** Sonnenschein  
**Gewinnerin:** Therese Zitterli, Oey

### Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo August

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# Veranstaltungen

August 2021

**September 2021** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Events -> Veranstaltungskalender, ausgedruckt oder online ausgefüllt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf, usw. sind bei der **Spiez Marketing AG im Info-Center** am Bahnhof (T: 033 655 90 00) erhältlich oder auf der Internetseite [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch). Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z. B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.

## Ausstellung, Führung

bis 31.10.	Kunstaussstellung im Schloss Spiez	10.00 - 17.00 Uhr, Schloss, Spiez
bis 31.10.	Schlossmuseum	Schloss, Spiez
03. - 31.08.	Festung Hondrich «KP Heinrich» - immer dienstags	18.00 Uhr, Inforama, Hondrich
04., 11.08.	Gruppenführungen im Artilleriewerk Faulensee	16.30 Uhr Stiftung Artilleriewerk, Faulensee
05.08.	Führungen in der Kirche Einigen	Evang.-ref. Kirche, Einigen
05.08.	Sesi, Hex und Hur - zuo Oberhoffen exequirt 1673	17.30 Uhr Heimat-und Rebbaumuseum, Spiez
07., 08.08.	Gruppenführungen im Artilleriewerk Faulensee	10.00 - 15.00 Uhr Stiftung Artilleriewerk, Faulensee
08., 15.08.	Outdoor Mittelalter-Parcours für Familien	11.00 - 16.00 Uhr, Schloss, Spiez
14.08.	Gertrud Duby-Blom: Gegenwind	09.30 Uhr Heimat-und Rebbaumuseum, Spiez
22.08.	Werke des Berner Mundartschriftstellers Rudolf von Tavel	11.00 Uhr, Schloss, Spiez
28.08.	Öffentliche Führung Rebbaumuseum	16.00 Uhr Heimat-und Rebbaumuseum, Spiez
29.08.	Der schwarze Tod und andere Seuchen	11.00 Uhr, Schloss, Spiez

## Fest, Festival

27.08.	Racletteabend TV Einigen	19.00 Uhr, Dorfplatz, Einigen
28.08.	Racletteabend TV Einigen	17.00 Uhr, Dorfplatz, Einigen
01.08.	Bundesfeier Faulensee	13.00 Uhr, Seewiese, Faulensee
01.08.	Bundesfeier Spiez	10.00 - 13.00 Uhr, Bucht, Spiez
21.08.	Usestuehle Spiez	Spiez
28.08.	Ländtefest Faulensee	Ländte, Faulensee

## Gastronomie, Kulinarik

01.08.	Offene Weinkeller 2021	11.00 - 17.00 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
01.08.	1. August Chrono-Brunch	10.00 Uhr, Restaurant Krone, Spiez
04. - 25.08.	Weinverkauf mit Degustation - immer mittwochs	17.00 - 19.00 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
05.08.	Degu Donnerstag	16.00 - 18.00 Uhr Brauerei Old School, Faulensee
05., 19.08.	Kulinarisches Zügli	18.30 Uhr, Spiez
05. - 26.08.	Donnstigs-Loube - immer donnerstags	16.00 Uhr, Loube, Spiez

## Konzerte, Musical

05., 12., 19., 26.08.	Spiezer Orgelkonzerte 2021	19.00 - 20.00 Uhr Evang.-ref. Kirche, Spiez
08., 13.08.	Internationale Musikwochen in Spiez 2021 (Öffentliches Hauskonzert)	14.00 Uhr Röm.-kath. Kirche Bruder Klaus, Spiez
09.08.	Internationale Musikwochen in Spiez 2021 (Öffentlicher Meisterkurs)	14.00 Uhr ABZ, Spiez
11.08.	Internationale Musikwochen in Spiez	19.30 Uhr, Evang.-ref. Kirche, Spiez
22.08.	Jazz-Matinée	Schiffländte, Faulensee
22.08.	Sommer-Serenade	17.00 Uhr, Schlosskirche, Spiez

## Markt, Messe

14.08.	Kronenplatzmärite	08.30 - 13.00 Uhr, Kronenplatz, Spiez
--------	-------------------	---------------------------------------

## Religion, Lebenshilfe

15.08.	Schlossgottesdienst	10.00 Uhr, Schloss, Spiez
--------	---------------------	---------------------------

## Theater, Bühne

20.08.	Vier Frauenschicksale um 1900	17.30 Uhr, Stockhornstrasse 33, Spiez
--------	-------------------------------	---------------------------------------

## Lesung, Versammlung, Vortrag

06.08.	Spiez verzeut	19.00 Uhr, Bibliothek und Ludothek, Spiez
27.08.	Therese Bichsel - «Anna Seilerin»	20.00 Uhr, Schlosskirche, Spiez
31.08.	Zwischen Macht und Demut - Geistliche Frauen im Mittelalter	19.30 Uhr, Schloss, Spiez

## Sport

05. - 26.08.	Donnerstag Abend Segeln - immer donnerstags	17.00 Uhr, Bucht, Spiez
07., 08.08.	4. Beach Rugby Turnier	Bucht, Spiez
03., 17.08.	TAO-YOGA im Garten für Fortgeschrittene	19.00 - 19.50 Uhr Schulhaus Hofachern, Spiez
03.08.	Heil- und Chakren-Meditation	20.10 - 21.00 Uhr Schulhaus Hofachern, Spiez
11., 25.08.	Qigong - In der Natur!	18.00 - 19.00 Uhr, Schloss, Spiez
12.08.	TAO-YOGA im Garten für Fortgeschrittene	09.00 - 09.50 Uhr Schulhaus Hofachern, Spiez
12.08.	Heil- und Chakren-Meditation	10.10 - 11.00 Uhr Schulhaus Hofachern, Spiez
17.08.	Heil- und Chakren-Meditation	20.10 - 21.00 Uhr Schulhaus Hofachern, Spiez

## Impressum

Redaktion Gemeindeinformation  
Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Marina Künzi  
Tel. 033 655 33 15,  
Jürg Alder, Manuel Fischer und Svend Peternell  
(redaktionelle Berater)  
Redaktion Vereine  
Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
Herausgabe, Annahme und Realisation  
(Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)  
Weber AG Verlag  
Andrea Abegglen und Shana Hirschi  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55,  
Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)  
Veranstaltungskalender (gratis)  
Spiez Marketing AG, Info Center Spiez,  
Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Druck AVD Goldach  
ISSN 1662-0976  
Auflage 7.500 Exemplare

Titelseite Caroline Steffen  
Fotograf Keystone

Erscheinungsweise 12x jährlich,  
jeweils am 1. des Monats - ISSN 1662-0976.  
Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberverlag.ch](mailto:spiezinfo@weberverlag.ch)

Annahmeschluss: Dienstag, 10. August 2021

printed in  
switzerland

Lesen Sie uns online - weltweit:  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad  
im App Store



## DAS JUSTISTAL UND SEINE ALPEN

Links und rechts steile Felswände, die nach unten immer grüner werden. Auf dem schmalen Talboden windet sich der Bach. Weltweit berühmt wurde das Justistal durch den traditionellen «Chästeilet» im September. Der Publikums-magnet bleibt für die Einheimischen eine jahrhundertalte, gelebte Tradition, bei der es um die gerechte Aufteilung der Käselai-be unter die Alpgenossenschaft geht. Doch der Alpsommer im Justistal ist weit mehr als nur der Chästeilet. Er beginnt im Februar mit der Bergge-meinde, bei der Beschlüsse der Alpgenossenschaft für die neue Alpsaison gefällt werden. Und er endet im No- vember mit der Bergrechnung, wo die Alpgenossenschaf- ten mit den Bewirtschaftern abrechnen und gemeinsam die Wallissuppe gegessen wird.

**Autor:** Samuel Krähenbühl, Therese Krähenbühl-Müller  
352 Seiten, 23 x 27 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-319-8  
**CHF 49.–**



Samuel Krähenbühl (\*1977) ist der Bruder von Mitautorin Therese Krähenbühl-Müller. Ihre Mutter ist in Sigriswil aufgewachsen und hat ein Bergrecht im Grossen Mittelberg geerbt. Nach dem Studium der Geschichte und Politikwissenschaft an der Universität Bern wurde er Redaktor der landwirtschaftlichen Fachzeitung «Schweizer Bauer». Seit 2014 ist er Berner Grossrat. Seit 2020 ist er Vorstandsmitglied der Alpgenossenschaft Grosser Mittelberg.



Therese Krähenbühl-Müller (\*1986) ist die Schwester von Mitautor Samuel Krähenbühl. Durch ihre Mutter, die in Sigriswil geboren und aufgewachsen ist und ein Bergrecht im Grossen Mittelberg besitzt, hat sie einen engen Bezug zum Justistal. Nach dem Geschichtsstudium an der Universität Bern arbeitet sie bei diversen Publikationen als Redaktorin und schreibt einen Food- und Lifestyleblog.

**Bestellung**  
Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «DAS JUSTISTAL UND SEINE ALPEN» zum Preis von je CHF 49.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-319-8

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



Foto: Andrea Abegglen, Werd & Weber Verlag AG

**Gewinnen Sie!**  
Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von CHF 100.– der Zimmermann AG in Spiez.

### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Werd & Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

### Einsendeschluss

Dienstag, 10. August 2021

**Lösung Juli:**  
Bootssteg Bucht Spiez  
**Gewinnerin:**  
Christa Junker, Spiez

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41



## EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT

**Sie möchten wissen, wie viel Ihre  
Liegenschaft Wert ist und/oder wünschen  
Unterstützung im Verkauf?**

**Villa Casa AG Ihr Partner für Veränderungen.**

Auskünfte unter 033 655 03 03 & [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

**FÜR MEHR  
LEBENSQUALITÄT**

